

A palavra-chave é parceria

Em dezembro de 2021, a República da Bielorrússia aprovou o Plano de Ação Nacional de Economia Verde para 2021-2025, que define como objetivo estratégico o desenvolvimento de uma economia digital inteligente que contribua para os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável. Este documento prevê o desenvolvimento da economia verde bielorrussa com base em princípios como: desenvolvimento sustentável, inclusão, intersectorialidade, inovação, ciência, eficiência e suficiência, conservação de recursos, gestão de resíduos como recursos, aumento da competitividade e fortalecimento das posições ocupadas nos mercados globais, levando em conta as tendências globais de ecologização, transparência, cooperação internacional e responsabilidade. Recordemos que já no Programa de desenvolvimento social e económico da República da Bielorrússia para 2021-2025 foi dito que nos próximos cinco anos será dada ênfase à introdução de ferramentas para apoiar a economia "verde". Serão intensificados os trabalhos para a formação de um sistema nacional de regulação do carbono, a atração de investimentos verdes, o desenvolvimento de eco-inovações e a criação de empregos verdes. Como estas tarefas estão a ser abordadas hoje? Este estudo é sobre isso.



Boris Zalessky

Tem quase cinquenta anos de experiência profissional em jornalismo.

Atualmente é professor associado do Departamento de Jornalismo Internacional da Faculdade de Jornalismo da Universidade Estadual Bielorrussa. Seus campos de pesquisa são as modernas relações internacionais; jornalismo internacional, economia internacional.



EDIÇÕES
NOSSO CONHECIMENTO



EDIÇÕES
NOSSO CONHECIMENTO



A palavra-chave é parceria

Percebendo o potencial da cooperação em uma turbulenta turbulência

Boris Zalessky

Boris Zalessky

A palavra-chave é parceria

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

Boris Zalesky

A palavra-chave é parceria

**Percebendo o potencial da cooperação em uma
turbulentaturbulência**

FOR AUTHOR USE ONLY

ScienziaScripts

Imprint

Any brand names and product names mentioned in this book are subject to trademark, brand or patent protection and are trademarks or registered trademarks of their respective holders. The use of brand names, product names, common names, trade names, product descriptions etc. even without a particular marking in this work is in no way to be construed to mean that such names may be regarded as unrestricted in respect of trademark and brand protection legislation and could thus be used by anyone.

Cover image: www.ingimage.com

This book is a translation from the original published under ISBN 978-620-4-73345-6.

Publisher:

Scientia Scripts

is a trademark of

Dodo Books Indian Ocean Ltd., member of the OmniScriptum S.R.L Publishing group

str. A.Russo 15, of. 61, Chisinau-2068, Republic of Moldova Europe

Printed at: see last page

ISBN: 978-620-4-45439-9

Copyright © Boris Zalessky

Copyright © 2022 Dodo Books Indian Ocean Ltd., member of the OmniScriptum S.R.L Publishing group

FOR AUTHOR USE ONLY

Tabela de Conteúdos

Alterações à lei como incentivo para os investidores.....	2
Plano de ideias inovadoras contar com as reservas locais.....	7
E o livre comércio de serviços, e cooperação em inovação	11
O objectivo é sinergizar a cooperação.....	15
Espaço educativo partilhado: desde o nível pré-escolar até ao nível académico	19
Uma base para o desenvolvimento do comércio mútuo.....	23
Reunião de cidades gémeas como instrumento para a implementação de projectos de cooperação.....	27
O comércio de divisas como um projecto de integração promissor para a cooperação regional	31
De um acordo de cooperação - a projectos específicos	35
Foco na implementação de projectos conjuntos.....	39
Prioridade para a cooperação regional - implementação de projectos específicos.....	43
Projectos cooperativos como instrumento desenvolvimento de parcerias	47
Conselho de Cooperação Empresarial delinea as perspectivas de interacção.....	51
As regiões actualizam as parcerias	55
Novos projectos aproximam o futuro	59
Literatura.....	63

Alterações à lei como incentivo para os investidores

Em Dezembro de 2021, o Conselho da República da Assembleia Nacional da República da Bielorrússia aprovou alterações à lei "Sobre as Zonas Económicas Livres" (FEZ), que prevêem a transferência de poderes para alterar as fronteiras destes territórios do Chefe de Estado para o Governo. "Ao mesmo tempo, o presidente do país continuará a coordenar a inclusão de territórios agrícolas e florestais nos limites das zonas económicas livres.¹ Espera-se que esta inovação reduza o tempo desde a ideia até ao início de novos projectos de investimento nos territórios, que são considerados pontos de crescimento nas regiões, uma vez que encorajará potenciais investidores a investir recursos no FEZ. Para eles, "uma regra clara permanece inalterada: as fronteiras FEZ podem ser expandidas exclusivamente para projectos de investimento específicos"². Recorda-se que a própria lei "Sobre as Zonas Económicas Livres" foi adoptada em Dezembro de 1998. Um dos principais objectivos das zonas económicas livres é "atrair investimentos para a criação e desenvolvimento de produções orientadas para a exportação e para a substituição de importações com base em novas e altas tecnologias".³ É de notar que a Bielorrússia tem apenas seis FEZs. A 1 de Outubro de 2021 estavam registadas 429 empresas com o número de empregados - cerca de

1 O Conselho da República aprovou um projecto de lei sobre as zonas económicas livres [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/sovet-respubliki-odobril-zakonoproekt-o-svobodnyh-ekonomicheskikh-zonah-476194-2021/>.

2 Nikitina: Uma jurisdição nacional atractiva impulsiona o investimento [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/nikitina-privlekatel'naja-natsional'naja-jurisdiksija-aktiviziruetsja-privlecheniem-investitsij-475406-2021/>.

3 Zalesky, B.L. Zonas económicas livres e zonas económicas especiais como pontos de crescimento nas regiões / B.L. Zalesky // Estudos Sociais e Humanitários. - 2020. - №3. - C. 64.

137 mil pessoas, onde os projectos que atraem quase sete mil milhões de dólares em investimentos de mais de 30 países estão a ser implementados. O facto de os FEZ serem os locais onde é possível construir empresas de sucesso hoje em dia é também confirmado pelas estatísticas de 2021. Em três quartos, o volume de exportações aumentou aqui quase uma vez e meia, e o influxo de investimento directo estrangeiro foi um quinto do total do país.

Em particular, os residentes do **FEZ Grodnoinvest**, cujo volume de exportação excedeu mil milhões de dólares em Janeiro-Setembro, estão a alcançar resultados elevados em 2021. A geografia destes fornecimentos é muito ampla: Rússia, Ucrânia, Cazaquistão, Azerbaijão, Alemanha, Dinamarca, Egipto, Itália, Lituânia, Grã-Bretanha, e Turquia. "O excedente do comércio externo durante 9 meses ascendeu a 540 milhões de dólares, que é o melhor valor entre os FEZ bielorrussos.⁴ Como resultado, os residentes dos FEZs representam mais de 43% das exportações e mais de 30% da produção industrial em todo o Grodno Oblast. O segmento de engenharia de máquinas está a desenvolver-se especialmente rápido neste FEZ. Basta dizer que "a exportação de dispositivos informáticos, electrónicos e ópticos duplicou em nove meses deste ano [2021].⁵ No total, a Grodnoinvest registou até agora nove empresas no sector da engenharia mecânica e outras sete no da metalomecânica.

4 As exportações por residentes do FEZ Grodnoinvest em Janeiro-Setembro excederam mil milhões de dólares [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/eksport-rezidentov-sez-grodnoinvest-v-janvare-sentjabre-prevysil-1-mlrd-472551-2021/>

5 Os residentes da FEZ Grodnoinvest duplicam as exportações de equipamento electrónico e óptico [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-grodnoinvest-udvoili-eksport-elektronnoj-i-opticheskoj-apparatury-473562-2021/>

Os residentes da **Zona Económica Livre "Vitebsk"** aumentaram as suas exportações em mais de 60% nos três primeiros trimestres de 2021, elevando o seu volume para 623 milhões de dólares e cooperando com parceiros de 73 países. Como resultado dos esforços de diversificação das exportações, os participantes do FEZ conseguiram aumentar em quase metade as remessas dos seus produtos para os países longínquos, e para a Grã-Bretanha, Emirados Árabes Unidos, Índia, Paquistão, Israel, Brasil - por três vezes e mais. Além disso, "pela primeira vez, foram fornecidos cabos de fibra óptica para o Afeganistão, analisadores de gás e fumo foram enviados para a Polónia, peles de pele para a China, linho para o Chile e cabos isolados para a França.⁶ Os actuais 54 projectos de investimento na zona económica livre serão provavelmente complementados muito em breve por uma série de novos projectos, uma vez que os investidores estrangeiros estão a demonstrar interesse em estabelecer a produção de materiais compósitos, construção de máquinas-ferramentas, transformação e fabrico de matérias-primas de madeira, bem como na produção de micro-fertilizantes. Em particular, "um investidor sueco em cooperação com um parceiro da China está disposto a investir cerca de 100 milhões de dólares na construção de uma fábrica de transformação de madeira de baixa qualidade. Representantes dos Países Baixos procuram um local para a produção de mobiliário com um volume de investimento de 100 milhões de euros. <...> Uma empresa alemã está a planear a criação de uma instalação de produção de placas de

6 Os residentes da Zona Económica Livre "Vitebsk" aumentaram as exportações de bens em quase 62% em Janeiro-Setembro [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-vitebsk-v-janvare-sentjabre-uvelichili-eksport-tovarov-pochti-na-62-471298-2021/>

terraço no valor de cerca de 9 milhões de dólares.⁷ Além disso, os empresários chineses já registaram uma entidade jurídica em Vitebsk para implementar um projecto de transformação de madeira com o investimento previsto de cerca de 26 milhões de dólares. No total, "estão a ser elaborados mais cerca de 8 projectos, cuja implementação permitirá atrair pelo menos 160 milhões de dólares para a economia da região de Vitebsk"⁸.

Os residentes **da FEZ Gomel-Raton** também exportaram mais de metade dos bens produzidos em Janeiro-Setembro de 2021. Mais de 1,1 mil milhões de dólares de mercadorias foram enviadas para os mercados de 63 países. Os cinco principais importadores aqui são a Rússia, Ucrânia, Polónia, Lituânia e China. Não é um mau indicador se considerarmos que a 1 de Outubro de 2021, 69 entidades económicas, das quais 30 - as empresas com capital estrangeiro de 16 países trabalhavam na Zona Económica Livre. Em 2021, foram registadas aqui mais três empresas residentes com cerca de 50 milhões de dólares em investimentos. E no total "76,3 milhões de dólares de investimento directo estrangeiro foram atraídos na FEZ Gomel-Raton durante 9 meses para a realização de projectos de investimento.⁹ Isto representa quase metade do volume total de investimentos na Região de Gomel.

7 Investidores de 4 países mostram interesse em implementar projectos no FEZ Vitebsk [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/investory-iz-4-stran-projavljajut-interes-k-realizatsii-proektov-na-ploschadkah-sez-vitebsk-472892-2021/>

8 Os residentes de FEZ "Vitebsk" aumentaram a produção em mais de 40% em 9 meses [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-vitebsk-za-9-mesjatsev-narastili-proizvodstvo-produktsii-bolee-chem-na-40-471323-2021/>

9 Os residentes da FEZ Gomel-Raton aumentaram a produção de produtos industriais em mais de 42% em 9 meses [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-gomel-raton-za-9-mesjatsev-uvelichili-proizvodstvo-promproduktsii-bolee-chem-na-42-471389-2021/>

Todos estes factos são provas muito eloquentes de que este modelo de relações económicas nas regiões já se tornou um instrumento eficaz para o desenvolvimento da economia nacional. E a adopção de alterações à lei "Sobre as Zonas Económicas Livres" contribuirá certamente apenas para manter a dinâmica positiva de desenvolvimento, que já conseguiram alcançar nos últimos mais de 20 anos desde o surgimento dos FEZs na Bielorrússia.

FOR AUTHOR USE ONLY

Plano para ideias inovadoras contar com as reservas locais

Em Dezembro de 2021, a República da Bielorrússia aprovou o Plano de Acção Nacional de Economia Verde para 2021-2025, que define o desenvolvimento de uma economia digital inteligente que contribua para os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável como um objectivo estratégico. Este documento prevê o desenvolvimento da economia verde bielorrussa com base em princípios tais como: desenvolvimento sustentável, inclusão, intersectoralidade, inovação, ciência, eficiência e suficiência, conservação de recursos, gestão de resíduos como recursos, aumento da competitividade e reforço das posições ocupadas nos mercados globais "tendo em conta as tendências globais de ecologização, transparência, cooperação internacional e responsabilidade"¹⁰. Recordemos que o Programa de Desenvolvimento Sócio-Económico da República da Bielorrússia para 2021-2025, aprovado em Julho de 2021, declarou que nos próximos cinco anos "a ênfase será colocada na introdução de instrumentos de apoio à economia verde. Serão intensificados os trabalhos sobre a formação de um sistema nacional de regulação do carbono, a atracção de investimentos verdes, o desenvolvimento de eco-inovações e a criação de empregos verdes."¹¹

Entre as áreas prioritárias de desenvolvimento da economia verde na Bielorrússia, o plano nacional define como tal: 1) introdução de princípios de consumo e produção sustentáveis; 2)

10 Cidades inteligentes, ecoturismo e transporte eléctrico: como se desenvolverá a economia verde na Bielorrússia [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/umnye-goroda-ekoturizm-i-elektrotransport-kak-budet-razvivatsja-zelenaja-ekonomika-v-belarusi-475021-2021/>

11 Programa de desenvolvimento socioeconómico da República da Bielorrússia para 2021-2025 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://pravo.by/document/?guid=3871&p0=P32100292>

desenvolvimento da economia circular ou de ciclo fechado; 3) produção de produtos orgânicos; 4) ecologia e agro-ecoturismo; 5) formação de cidades inteligentes e energeticamente eficientes; 6) desenvolvimento do transporte eléctrico e das suas infra-estruturas. Por outras palavras, o plano "estabelece uma trajectória orientada para a prática, prevendo a implementação de ideias inovadoras promissoras nas regiões que dependem de recursos locais e criando condições de vida confortáveis para as pessoas.¹² Isto deve, sem dúvida, incluir o desenvolvimento do transporte eléctrico e das suas infra-estruturas.

É de notar que em Março de 2020, a Bielorrússia emitiu um decreto "Sobre o estímulo à utilização de carros eléctricos", que continha "medidas destinadas a estimular a procura deste veículo ecológico no país, bem como a criação de infra-estruturas adequadas de carregamento e de serviços nas regiões"¹³. No início de 2021 já existiam mais de mil carros eléctricos no nosso país e no início do segundo semestre do ano havia mais de quatro mil. Quanto aos próximos cinco anos, "até 2025, a Bielorrússia poderá aproximar-se da marca de 100 mil desses veículos e até 2030 cerca de 20% dos bielorrussos estarão equipados com motores eléctricos.¹⁴ A tendência importante é que não só os cidadãos comecem a utilizar carros eléctricos na Bielorrússia, mas também empresas industriais, que obtêm poupanças consideráveis com a sua utilização. "Isto foi

12 O Plano Nacional para uma Economia Verde irá reforçar os segmentos ambientais e de inovação do programa 2025 [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/natsplan-po-zelenoj-ekonomike-usilit-ekologicheskij-i-innovatsionnyj-segmenty-programmy-2025-475288-2021/>

13 Zalesky, B. A chave do sucesso é a cooperação. Recolha de artigos / B. Zalesky. - Palmarium Academic Publishing, 2021. - C. 113.

14 "Belorusneft: a maior rede de estações de carregamento rápido para carros eléctricos na UE foi criada no país [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belorusneft-v-strane-sozdana-krupnejshaja-v-eaes-set-bystryh-zarjadnyh-stantsij-dlja-elektromobilej-474986-2021/>

exemplificado por Gomelenergo, que foi uma das primeiras empresas de fornecimento de energia eléctrica a implementar um projecto-piloto para melhorar a sua frota de veículos com carros eléctricos.¹⁵

A rede de estações de carregamento rápido para veículos eléctricos está também a desenvolver-se rapidamente no país. Desde 2018, aumentou de 14 para 486, e no início de 2022, deverá já incluir 600 instalações deste tipo, o que tornará possível operar mais de 25.000 veículos deste tipo. Dentro de alguns anos, espera-se que os proprietários de tais veículos não passem mais tempo nas estações de carregamento do que os proprietários de automóveis com motores de combustão interna nas estações de serviço. Um papel importante a este respeito é atribuído ao Vitebsk JSC Vityaz, uma empresa diversificada que desenvolve hoje cerca de vinte tipos de actividades. Começou a fabricar estações de carregamento eléctricas para veículos eléctricos em 2017. Actualmente, cooperam activamente com o operador nacional de infra-estruturas de carregamento RUE PA Belorusneft, ao qual fornecem produtos de alta tecnologia sob a marca Malanka. Ao mesmo tempo, a empresa planeia desenvolver a sua própria rede de estações de carregamento eléctrico sob a marca ISKRA. Aqui, o seu objectivo é "desenvolver o nicho dos chamados carregadores lentos". As instalações da rede serão instaladas em zonas residenciais, centros empresariais e outros locais onde é possível deixar um carro no parque de estacionamento e ligá-lo a uma estação de carga eléctrica ao mesmo tempo.¹⁶ As

15 O número de carros eléctricos na Bielorrússia aumentou para 4 mil - Karankevich [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/chislo-elektromobilej-v-belarusi-uvelichilos-do-4-tys-karankevich-450761-2021/>

16 "Vityaz desenvolverá a sua própria rede de estações de carregamento eléctrico sob a marca ISKRA [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

duas primeiras estações de carregamento deste tipo já foram postas em funcionamento em Vitebsk - perto do local de produção de Vityaz. A abertura da primeira estação de carga eléctrica de marca em Minsk e várias outras instalações nas zonas residenciais da capital bielorrussa estão a caminho.

Os modelos domésticos destes veículos ecológicos devem aparecer na Bielorrússia num futuro próximo. Em particular, existem planos para fornecer ao mercado carros eléctricos Geometry C da BELJI CJSC, onde os testes foram concluídos em Agosto de 2021. Este carro eléctrico bielorrusso-chinês "tem muitas soluções inovadoras: desde sistemas de segurança activa até ao design sofisticado. <...> O alcance com uma única carga é de 550 km.¹⁷ Se houver procura destes veículos, a empresa terá a correspondente capacidade de produção de veículos eléctricos novos já em 2022. Portanto, este veículo inovador tem um bom futuro na Bielorrússia. E o seu desenvolvimento será uma contribuição significativa para a implementação do Plano de Acção Nacional para o desenvolvimento da economia verde no nosso país até 2025.

<https://www.belta.by/economics/view/vitjaz-budet-razvivat-sobstvennuju-set-elektrozarjadnyh-stantsij-pod-brendom-iskra-473377-2021/>

17 "A BELJI planeia começar a vender um novo carro eléctrico no quarto trimestre de 2021 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/beldzhi-planiruet-nachat-prodazhi-novogo-elektromobilja-v-chetvertom-kvartale-2021-goda-454431-2021/>

E o livre comércio de serviços, e cooperação em inovação

A Presidência da República da Bielorrússia na Comunidade de Estados Independentes (CEI), que se baseia nos princípios da continuidade e visa implementar os elementos a longo prazo da estratégia de desenvolvimento desta associação de integração no espaço pós-soviético em várias áreas, terminará em 2022. As medidas tomadas em 2021 sob os auspícios da presidência bielorrussa, combinadas com os esforços dos Estados a nível nacional, permitiram elevar os principais indicadores macroeconómicos na CEI em Janeiro-Agosto. "Assim, a produção industrial cresceu 4,3%, o transporte de carga (excluindo o transporte por gasoduto) 5,2%, o volume de negócios do comércio a retalho 8,5%.¹⁸ A realização desta dinâmica positiva deve-se em grande parte à actual zona de comércio livre da CEI, que proporciona condições favoráveis para o desenvolvimento das economias dos Estados membros da CEI.

Em 2021, graças à presidência da CEI pela Bielorrússia, prosseguiu o trabalho activo com outros Estados sobre um projecto de acordo de comércio livre de serviços, concebido para proporcionar oportunidades adicionais de desenvolvimento económico sustentável no espaço pós-soviético. Um detalhe importante aqui é que "os trabalhos de preparação deste acordo têm vindo a decorrer há nove anos, desde 2012.¹⁹ O resultado deste

18 Roman Golovchenko: A Bielorrússia sempre defendeu o desenvolvimento da CEI e pretende desenvolver a integração regional [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://www.government.by/ru/content/10051>

19 Lebedev: o acordo de livre comércio de serviços da CEI pode ser assinado em Maio de 2022 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/lebedev-soglashenie-o-svobodnoj-torgovle-uslugami-v-sng-mozhet-byt-podpisano-v-mai-2022-goda-469260-2021>

trabalho deverá ser a assinatura deste documento em Maio de 2022. A sua particular relevância reside no facto de o comércio de serviços representar actualmente cerca de metade do produto bruto dos países da CEI. A remoção de barreiras nesta área irá impulsionar ainda mais a cooperação económica no espaço pós-soviético, onde os laços de integração foram constantemente restaurados. "Assim, no primeiro semestre deste ano [2021] o comércio mútuo cresceu quase 27%, o volume de negócios do comércio externo mais de um quarto, o produto interno bruto em toda a Commonwealth aumentou quase 4,5%, o transporte de carga e a produção industrial estão a aumentar".²⁰

Outro documento muito importante desenvolvido durante a presidência da Bielorrússia nesta organização internacional é o Plano de Acção Complexo para 2021-2025 para implementar o Programa de Cooperação Interestatal para a Inovação da CEI até 2030, que foi aprovado pelo Conselho de Chefes de Governo da CEI em Novembro de 2021. É oportuno recordar aqui que a reunião de Outubro (2021) do Conselho de Chefes de Governo da CEI adoptou uma Declaração por ocasião do 30º aniversário da Commonwealth, na qual, considerando o comércio e a cooperação económica como um factor-chave para aprofundar ainda mais a integração económica e o desenvolvimento sustentável dos Estados membros da CEI, os líderes destes Estados declararam a necessidade de "concentrar esforços no crescimento económico estável através do

20 Mishustin: um acordo de comércio livre de serviços estimulará a cooperação económica na CEI [recurso electrónico]. 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/mishustin-soglashenie-o-svobodnoj-torgovle-uslugami-prostimuliruet-ekonomicheskoe-vzaimodejstvie-v-sng-469224-2021/>

desenvolvimento da economia verde, da digitalização, da cooperação industrial, da ampla aplicação da inovação..."²¹.

Como lembrete, o Programa Interestatal para a Cooperação Inovadora até 2030 foi assinado a 6 de Novembro de 2020. A sua peculiaridade é que tem em conta as exigências da moderna teoria de previsão, planeamento estratégico e programação nacional para o desenvolvimento e implementação de decisões estratégicas a longo prazo no quadro da cooperação interestatal sobre a regulação e desenvolvimento da economia de mercado. Outra característica do programa é a existência de iniciativas que visam assegurar o funcionamento de um sistema coerente, abrangente e transparente de inovação internacional, C&T e cooperação industrial eficaz e coerente e facilitar o acesso às oportunidades do programa a um vasto leque de investigadores, engenheiros e cientistas, empresas e outras partes interessadas. A implementação bem sucedida do programa "ajudaria a alcançar os efeitos previstos em 14 áreas, incluindo: aumento do número de tecnologias inovadoras, descobertas e desenvolvimentos promissores, assegurando a promoção dos resultados da investigação no mercado; criação de capacidades no seio da CEI para aumentar o número de empresas líderes tecnológicos globais; expansão da cooperação científica, tecnológica e de inovação como base para a criação de produtos competitivos conjuntos, incluindo para os ²²mercados de países terceiros

21 Os Chefes de Estado da CEI adoptaram uma Declaração por ocasião do 30º aniversário da Commonwealth [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/glavy-gosudarstv-sng-prinjali-zajavlenie-v-svjazi-s-30-letiem-sodruzhestva-464684-2021/>

22 Zalesky, B.L. A chave do sucesso é a cooperação inovadora / B.L. Zalesky // Materialy XVII Mezinarodni vedecko-prakticka conference "Moderni vymozenosti vedy - 2021". Volume 3: Praga. Editora "Educação e Ciência". - C. 11.

Quanto ao Plano Global de Medidas aprovado para 2021-2025, que contém actividades, iniciativas e projectos específicos com executantes responsáveis e prazos, estes estão estruturados em cinco direcções principais relativas ao apoio normativo-legal, organizacional, informativo, financeiro e pessoal da implementação do programa. Espera-se que a implementação bem sucedida deste plano reforce a posição da CEI na nova arquitectura do sistema económico global e também que crie condições para alcançar resultados tais como "desenvolvimento da colaboração inter-estatal de inovação, criação de reservas científico-técnicas e tecnológicas para organizar a produção em larga escala de bens e serviços competitivos intensivos em conhecimento dentro do espaço comum de inovação da Commonwealth"²³. Complementando estas disposições, esta associação de integração deverá também desenvolver um programa para o desenvolvimento de complexos industriais até 2025, o que constituirá mais um passo no desenvolvimento do SIA.

23 O CIS aprovou um plano de acção quinquenal para a cooperação inovadora [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/v-sng-utverzhdzen-plan-meroprijatij-na-pjatiletku-po-innovatsionnomu-sotrudnichestvu-469337-2021/>

O objectivo é sinergizar a cooperação

Um dos objectivos prioritários da presidência da Comunidade de Estados Independentes (CEI) da Bielorrússia em 2021 era conseguir um efeito sinérgico de cooperação entre os Estados membros da CEI em várias áreas, a fim de envolver o maior número possível de participantes no aprofundamento da integração, respeitando o princípio da integração a vários níveis e a várias velocidades. Na área da ciência e tecnologia foi estabelecido o objectivo de "facilitar a criação de mecanismos eficazes para combinar os esforços dos estados membros da CEI na ciência, tecnologia e inovação, para reforçar a componente de inovação do crescimento económico através da criação de sistemas nacionais de inovação e da implementação de projectos de inovação interestatais.²⁴ Um dos passos concretos nesta direcção foi a organização de vários eventos importantes destinados a fortalecer os laços e expandir os contactos entre a comunidade de cientistas e organizações científicas dos países da CEI, incluindo o 3º Fórum de Cientistas, a 9ª sessão do Conselho de Cooperação em Ciência Fundamental e a 29ª sessão do Conselho Interestatal de Cooperação em Ciência, Tecnologia e Inovação em Minsk, no final de Novembro de 2021.

O 3º Fórum de Cientistas da CEI reuniu mais de 150 participantes - chefes e principais cientistas de academias de ciências, grandes centros científicos e de investigação, organizações educacionais da Arménia, Azerbaijão, Bielorrússia, Cazaquistão, Quirguizistão, Moldávia, Rússia, Tajiquistão, Turquemenistão,

24 Conceito da Presidência da República da Bielorrússia na Comunidade de Estados Independentes em 2021 [Recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://cis.minsk.by/page/19314>

Uzbequistão. Os seus principais objectivos eram os seguintes: 1) intensificar a cooperação científica e técnica entre os Estados da Commonwealth; 2) estimular novas investigações em colaboração; 3) propor formas de desenvolver a política de inovação no espaço pós-soviético; e 4) formar um "sistema de mobilidade internacional para cientistas e jovens especialistas da comunidade profissional"²⁵. Em três mesas redondas - "Estado e Perspectivas da Ciência Básica", "Melhoria da Cooperação Científica na Era Digital", "Investigação Científica Inovadora" - verificou-se que, no contexto da transição para um modelo digital da economia da Commonwealth, a importância da ciência aumenta drasticamente, onde a interacção se baseia numa estratégia de cooperação mutuamente benéfica e igualitária e onde os seguintes princípios são básicos 1) preservação e maior desenvolvimento dos laços históricos e culturais dos povos dos países da CEI; 2) união de esforços para implementar os interesses nacionais na implementação de programas e projectos científicos; 3) formação de parcerias mutuamente benéficas de organizações científicas dos países da Commonwealth; 4) flexibilidade de formatos de cooperação colectiva e mecanismos de tomada de decisão na implementação de investigação científica conjunta. A Declaração "A Ciência no Contexto dos Desafios Globais", adoptada no final do 3º Fórum, observou que "a política científica e técnica seguida pelos países da Commonwealth visa unir os esforços dos cientistas da CEI na procura de novas formas de cooperação na investigação científica para resolver problemas na

25 Cientistas da CEI a adoptarem uma declaração sobre cooperação na ciência [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/uchenye-stran-sng-primut-deklaratsiju-o-sotrudnichestve-v-nauchnoj-sfere-471428-2021/>

modernização dos sistemas socioeconómicos nacionais e no aumento do nível de bem-estar e da qualidade de vida das pessoas.²⁶

A 9ª reunião do Conselho de Cooperação em Ciência Fundamental da CEI registou o papel crescente da ciência fundamental no desenvolvimento da sociedade como base da prosperidade e bem-estar das gerações futuras dos nossos países e propôs o desenvolvimento de um plano de cooperação de dois anos neste campo, que se centraria em áreas de particular interesse para a comunidade científica da CEI - ecologia, exploração do espaço, biotecnologia, digitalização, e que visaria abordar os problemas de interacção existentes no campo científico. "Uma delas é a falta de financiamento centralizado para o desenvolvimento científico."²⁷ Em Dezembro de 2021, foi finalizado e enviado à Comunidade de Estados Independentes um projecto de lista de projectos de investigação promissores correspondentes às áreas prioritárias de investigação básica dos países da CEI para a conclusão da coordenação intra-estatal. "Seis Estados participam nos trabalhos do projecto de lista: Arménia, Bielorrússia, Cazaquistão, Quirguizistão, Rússia e Tajiquistão."²⁸ O projecto acordado inclui investigação em áreas tais como ciências físico-matemáticas e químicas, tecnologias de informação e comunicação, novas substâncias e materiais, ciências biológicas, agrícolas e médicas, biotecnologia e engenharia

26 Representantes da comunidade científica da CEI adoptaram uma declaração no contexto dos desafios globais [recurso electrónico]. - 20231. - URL: <https://www.belta.by/society/view/predstaviteli-nauchnogo-soobschestva-stran-sng-prinjali-deklaratsiju-v-kontekste-globalnyh-vyzovov-471791-2021/>

27 O CIS pretende desenvolver um plano de cooperação nas ciências de base [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/v-sng-namereny-razrabotat-plan-sotrudnichestva-v-oblasti-fundamentalnyh-nauk-471803-2021/>

28 Os peritos do CIS finalizaram a lista de projectos em áreas prioritárias de investigação básica [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/eksperty-sng-dorabotali-perechen-proektov-po-prioritetnym-napравlenijam-fundamentalnyh-issledovanij-473644-2021>

genética, gestão e protecção ambiental, energia nuclear, alternativa e renovável, engenharia e instrumentação, ciências socioeconómicas e humanas, exploração do espaço.

Na **29ª reunião do Conselho Interestatal para a Cooperação em Ciência, Tecnologia e Inovação** foi anunciado o projecto do conceito de cooperação científico-técnica e tecnológica dos países da CEI, que prevê tarefas tais como "desenvolvimento e implementação de novas tecnologias inovadoras em direcções prioritárias da actividade científica e tecnológica, bem como a criação de novas empresas industriais de alta tecnologia para a produção de produtos de conhecimento intensivo e inovadores"²⁹. O sistema de formação de pessoal científico e de engenharia altamente qualificado sofrerá também alterações significativas num futuro próximo.

29 O CIS elaborou um conceito de cooperação científica e técnica [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/v-sng-podgotovili-proekt-kontseptsii-nauchno-tehnicheskogo-sotrudnichestva-471701-2021/>

Espaço educativo partilhado: desde o nível pré-escolar até ao nível académico

Um dos objectivos importantes da presidência da Comunidade de Estados Independentes (CEI) da Bielorrússia em 2021 era promover um maior reforço dos laços humanitários, a expansão dos contactos na educação e ciência, e a formação de um "espaço educativo comum da Commonwealth"³⁰. Entre as medidas concretas tomadas para alcançar este objectivo estava o Sexto Congresso de Professores e Trabalhadores da Educação da Commonwealth, que se realizou no final de Outubro de 2021 em Dushanbe e reuniu representantes do sistema educativo da Arménia, Bielorrússia, Cazaquistão, Quirguistão, Rússia, Tajiquistão e Uzbequistão, e o seu tema principal foi "O Espaço Educativo da Commonwealth dos Estados Independentes - um Recurso Estratégico para o Desenvolvimento Sustentável". Devemos dizer imediatamente que a realização de um evento deste tipo é única na prática mundial, pois "em nenhuma outra região do mundo existe cooperação interestatal no domínio da educação, abrangendo todo o espectro de serviços educativos, desde a infância até à orientação profissional para jovens, ensino superior profissional e educação de adultos"³¹.

O V Congresso realizou-se em Bishkek em Outubro de 2018. Os três anos decorridos desde então mostraram que os sistemas nacionais de educação dos países da Commonwealth têm vindo a desenvolver-se com sucesso em diversas áreas: desde a melhoria da gestão e actualização do conteúdo da educação, a introdução de

30 Zalesky, B.L. Towards a Common Educational Space / B.L. Zalesky // Materialy XVII Mezinarodni vedecko-prakticka conference "Moderni vymozhenosti vedy - 2021". Volume 3: Praga. Editora "Educação e Ciência". - C. 21.

31 Congresso de Professores e Trabalhadores da Educação dos Estados Membros da CEI [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://cis.minsk.by/page/show?id=7774>

tecnologias de informação inovadoras à formação de um ambiente educacional moderno, o aumento da competência profissional do pessoal docente e o desenvolvimento de uma abordagem inclusiva na educação. Uma das tendências positivas deste período é a "activação da interacção entre os países da CEI com base em acordos bilaterais e multilaterais em matéria de educação"³². Em particular, durante o último período, as autoridades educativas bielorrussas celebraram 10 acordos e tratados de cooperação, incluindo um acordo com o Ministério da Educação e Ciência da República do Tajiquistão sobre cooperação no ensino secundário profissional.

Entre outros projectos implementados pela parte bielorrussa durante o período entre os Congressos, devemos mencionar mais alguns. Em termos da implementação de abordagens modernas no domínio da educação na Bielorrússia, foi publicada uma série de manuais "Abordagem baseada na competência" para os graus 1-9 em todos os currículos. Em 2019, foi realizado um estudo científico "Desenvolvimento de apoio científico e metodológico para a formação de competências supra-profissionais de especialistas para indústrias inovadoras no processo de formação profissional contínua". Falando da formação de abordagens comuns à avaliação dos resultados da educação baseada em competências e do desenvolvimento de sistemas estatais e independentes de avaliação da qualidade da educação, é de notar que o projecto do Banco Mundial "Modernização do Ensino Superior na República da Bielorrússia" planeou criar uma nova agência nacional para a garantia da qualidade da educação e aderir à Associação Europeia de

32 Os países da CEI pretendem intensificar a cooperação no domínio da educação [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/strany-sng-namereny-aktivizirovat-vzaimodejstvie-v-obrazovatelnoj-sfere-467074-2021>

Agências de Garantia da Qualidade. E no início de Dezembro de 2021, "o governo concordou com a criação de uma Agência Nacional de Garantia de Qualidade na Educação pelo Ministério da Educação".³³ Desenvolvendo a infra-estrutura digital e a tecnologia na gestão da educação, a Bielorrússia desenvolveu um Recurso Unificado de Informação e Educação para Currículo e Apoio Metodológico do Processo Educativo, e o recurso "Profile Learning" para o ensino e apoio metodológico para o estudo de disciplinas académicas a um nível avançado na 10ª classe foi lançado a 1 de Setembro de 2020. No ensino pré-escolar, estão a ser desenvolvidos instrumentos para a avaliação da sua qualidade no contexto da abordagem baseada na competência, bem como apoio científico e metodológico para o desenvolvimento de um sistema nacional de avaliação da qualidade da educação a nível pré-escolar, secundário geral e ensino especial. Espera-se que, com base nos resultados obtidos, seja criado um sistema nacional de avaliação da qualidade do ensino pré-escolar no país até 2030. Na Bielorrússia, são apoiados programas educativos adicionais para crianças e jovens em 12 áreas: técnica, desporto e técnica, turismo, história e ecologia locais, educação física e desporto, arte, socio-económica, sociopedagogia, cultura e lazer, patriotismo militar, ciências naturais e matemáticas e ciências sociais e humanitárias. Um tipo especial de instituição educacional, o Parque Nacional de Tecnologia Infantil, está a ser estabelecido no país, a fim de trabalhar com crianças e jovens dotados numa base sistemática. A integração da educação e da ciência na CEI tem sido activamente prosseguida ao longo dos

33 A Agência Nacional para a Garantia de Qualidade na Educação será criada na Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/natsionalnoe-agentstvo-po-obespecheniju-kachestva-obrazovaniya-sozhdadut-v-belarusi-473393-2021>

últimos três anos, inclusive através da cooperação entre instituições científicas e universidades. Por exemplo, os participantes bielorrussos interagiram de forma particularmente eficaz e irão expandir estas parcerias com instituições e organizações no Azerbaijão, Rússia e Uzbequistão no quadro de acordos de cooperação científica, técnico-científica e inovadora.

A resolução adoptada pelo 6º Congresso delinea um programa de acção pormenorizado para o desenvolvimento do espaço educativo comum da Commonwealth, onde é dada grande atenção à cooperação internacional. Em particular, prevê "o alargamento da gama de programas educativos, incluindo programas conjuntos, para desenvolver a importação e exportação de serviços educativos nos Estados membros da CEI"³⁴. Tudo isto tornará possível formar aqui um espaço educativo comum a todos os níveis: pré-escolar, escolar, secundário e superior profissional, pós-graduado e académico.

34 Resolução do VI Congresso de Professores e Trabalhadores da Educação da Comunidade de Estados Independentes (28-29 de Outubro de 2021, Dushanbe) [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://e-cis.info/cooperation/3173/96167/>

Uma base para o desenvolvimento do comércio mútuo

Em Dezembro de 2021, realizou-se a décima reunião do Conselho de Cooperação Inter-regional e Fronteira da Comunidade de Estados Independentes (CEI) para discutir os preparativos para o primeiro Fórum das Regiões da CEI. Devido à situação epidemiológica desfavorável, o fórum será realizado em 2022. O projecto de programa do fórum prevê quatro sessões de painel, uma exposição de produtos agrícolas e realizações das regiões da CEI. As sessões incidirão sobre o desenvolvimento da cooperação regional na indústria, transportes e trânsito, agricultura e empreendedorismo. O enfoque do Conselho sobre este tema é explicado pelo facto de que "é a cooperação inter-regional que constitui a base para um maior desenvolvimento do comércio mútuo e implica a cooperação no mercado da produção, investimento e recursos de mão-de-obra"³⁵. Os números seguintes mostram como esta questão é relevante para a República da Bielorrússia. Mais de 800 documentos sobre cooperação comercial, económica, científica, tecnológica e humanitária com parceiros dos países da CEI estão em vigor nas regiões da Bielorrússia. O volume de negócios do comércio externo com estes parceiros aumentou 36% em Janeiro-Outubro de 2021 e atingiu quase 40 mil milhões de dólares. Particularmente activa esta interacção está agora a desenvolver-se com as regiões da Rússia, Cazaquistão e também do Quirguizistão.

Em particular, **a Rússia representa** cerca de 80% de todos os documentos de cooperação inter-regional, e uma das formas mais

35 Strahar: A cooperação inter-regional é a base para o desenvolvimento do comércio mútuo da CEI [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/strahar-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo-javljaetsja-bazisom-dlja-razvitiya-vzaimnoj-torgovli-v-sng-474946-2021/>

bem sucedidas de desenvolvimento destas parcerias tem sido a realização de fóruns regionais bilaterais. O oitavo fórum foi realizado em 2021, durante o qual foram assinados contratos no sector real no valor de 800 milhões de dólares, facilitado pelo facto de "existirem cerca de 80 regiões envolvidas nesta cooperação inter-regional do lado russo"³⁶. Um dos líderes do lado russo é **Moscovo**. Ao longo de dez meses de 2021, o volume de negócios entre a República da Bielorrússia e a Rússia aumentou 27%, excedendo 3,7 mil milhões de dólares com um excedente de mais de 1,2 mil milhões de dólares para a parte bielorrussa. Isto deveu-se a entregas da Bielorrússia de automóveis, calçado com parte superior em couro natural, barras de aço não ligado, vagões de comboio e eléctrico, queijo e queijo cottage, meias, peixe seco, salgado e fumado, manteiga, mobiliário e respectivas partes. É também um facto que "cerca de 20% das importações de alimentos da capital russa provêm da Bielorrússia, especialmente de produtos lácteos". <...> Muitos carros de fabrico bielorusso são utilizados pelas agências e serviços municipais da cidade, e a população aprecia especialmente o transporte eléctrico moderno e amigo do ambiente..."³⁷. Espera-se que todas estas tendências positivas se mantenham e serão continuadas no novo programa de cooperação das partes para 2023-2025, a ser lançado em 2022.

Quanto ao **Cazaquistão**, as suas regiões interagem com parceiros bielorrussos ao abrigo de cerca de 20 documentos sobre

36 Zalesky, B.L. Do fórum das regiões - à expansão da cooperação / B.L. Zalesky // Materiais da XVII Conferência Internacional científica e prática "Proceedings of academic science - 2021", 30 de Agosto - 7 de Setembro de 2021: Sheffield. Ciência e educação LTD. - C. 16.

37 Indústria, Transportes, Esfera Humanitária: Minsk Discussed Areas of Cooperation between Belarus and Moscow [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/promyshlennost-transport-gumanitarnaja-sfera-v-minske-obsudili-napraavljenija-sotrudnichestva-belarusi-s-474907-2021/>

cooperação inter-regional. Um bom exemplo a este respeito é demonstrado pelas regiões de **Kostanay** e **Grodno**, que assinaram um roteiro de cooperação para 2022-2023 no final de Setembro de 2021. Para a região da Bielorrússia, este país da Ásia Central é geralmente um dos cinco maiores parceiros económicos estrangeiros, tendo o volume de negócios comercial aumentado para metade nos últimos cinco anos. Ao mesmo tempo, "agora a Região Grodno fornece os seus produtos a 13 regiões do Cazaquistão. As principais posições de mercadorias incluem carne e lacticínios, produtos de carpintaria e de engenharia mecânica. Nos primeiros seis meses de 2021, as exportações para a Região de Kostanay totalizaram 3,1 milhões de dólares.³⁸ Acredita-se que a adopção do roteiro, que trata da intensificação da cooperação nos domínios do investimento e do comércio económico, bem como na agricultura, turismo, cultura, saúde e educação, dará um novo impulso a esta interacção e resultará em novos fornecimentos de produtos das empresas da Região de Grodno e numa possível organização de uma instalação de montagem conjunta na Região de Kostanay.

As capitais de **Minsk** e **Bishkek** continuam a ser as bandeiras no desenvolvimento da cooperação entre as regiões da Bielorrússia e do **Quirguizistão**. Em Novembro de 2021, as cidades gémeas chegaram a novas disposições práticas na implementação da parceria. O facto é que o capital quirguize necessita actualmente de cerca de 1.200 unidades de transporte público urbano. Tanto os autocarros a GNV como os autocarros eléctricos são necessários. Algumas empresas de Minsk já manifestaram a sua vontade de

38 As regiões de Grodno e Kostanay assinaram um roteiro para o desenvolvimento da cooperação [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/dorozhnuju-kartu-po-razvitiyu-sotrudnichestva-podpisali-grodnenskaja-i-kostanajskaja-oblasti-462339-2021/>

prestar a assistência necessária aos seus parceiros de Bishkek. Tanto mais que "vários carros de rega produzidos na Bielorrússia"³⁹ apareceram lá recentemente, o que os residentes da capital gostaram. Como resultado, Minsk discutiu não só o fornecimento de certos veículos da capital bielorrussa, mas também o estabelecimento de empresas conjuntas em Bishkek para os servir e montar. A este respeito, gostaríamos de lembrar que "já foi criada em Bishkek uma instalação de montagem para tractores BELARUS. As máquinas para as necessidades da esfera municipal também podem ser montadas ali. O local está pronto, há especialistas qualificados, um centro de serviços. Precisamos de resolver o problema do fornecimento de peças sobressalentes para lançar a produção"⁴⁰. Como podemos ver, os laços das regiões da CEI são gradualmente preenchidos com projectos concretos, estimulando hoje os processos de integração na Commonwealth.

39 Presidente da Câmara de Bishkek: estamos interessados em comprar maquinaria bielorrussa [recurso electrónico]. - 2021. URL: <https://www.belta.by/economics/view/mer-bishkeka-my-zainteresovany-v-zakupke-belorusskoj-tehniki-469870-2021/>

40 A Bishkek planeia adquirir maquinaria da MTZ para a limpeza de ruas [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/bishkek-planirujut-zakupit-u-mtz-tehniku-dlja-uborki-ulits-470601-2021/>

Reunião de cidades gémeas como instrumento para a implementação de projectos de cooperação

Em Outubro de 2021, a cidade bielorrussa de Zhodino acolheu a 10ª reunião das cidades gémeas da Bielorrússia e da Rússia, na qual participaram representantes de 52 cidades dos dois países - Moscovo, Kaluga, Grozny, Novorossiysk, Zaslavl, Mogilev, Vileika, Kolomna, Smolensk e muitas outras. Deve recordar-se que as nove reuniões anteriores foram realizadas desde 1998, em Gomel, Mytishchi, Vitebsk, Bryansk, Novopolotsk, Smolensk, Minsk, Podolsk e Mogilev. E praticamente todas elas "tornaram-se uma ilustração eloquente da conclusão de que a geminação bielorrusso-russa de cidades cria um ambiente único para o comércio produtivo e a cooperação económica, bem como uma componente espiritual da irmandade dos dois povos e do desenvolvimento da diplomacia pública.⁴¹ Em particular, a 9ª reunião realizada em Março de 2017 em Mogilev reuniu representantes de 24 cidades bielorrussas e 35 russas, incluindo de Moscovo, Vologda, Tula, Smolensk, Volgograd, Penza, Pskov e Vyazma.

O tema da reunião em Zhodzina foi "A geminação como um potencial importante para reforçar o Estado da União da Bielorrússia e da Rússia e a unidade dos povos". A organização pública bielorrussa "Twin Cities" (BOPC) sugeriu áreas específicas para discussão como economia e negócios, promoção de investimentos mútuos, expansão da cooperação na produção, "interacção na esfera

41 Zalessky, B.L. Twin-cities of Belarus and Russia: in an atmosphere of trust - to mutually beneficial projects / B.L. Zalessky // *Materials XII Miedzynarodowej naukow-praktycznej konferencji "Perspektywiczne opracowania sa nauka i technikami - 2016"* Volume 3. Ekonomiczne nauki. Zarzadzanie. Politologia. Historia. Filozofia : Przemysl. Nauka i studia. - C. 42.

social, desenvolvimento de infra-estruturas, bem como cultural, cooperação educacional e geminação como plataforma para melhorar o trabalho com os jovens.⁴² Note-se que no final de 2020, o BOPAG tinha 36 cidades que estabeleceram laços de geminação e parceria com mais de 450 cidades em 38 países, sendo a Rússia o líder claro.

A Bielorrússia assume que tais encontros bilaterais das cidades geminadas são muito importantes para o desenvolvimento do movimento de geminação como um todo, pois representam novas oportunidades para a expansão da cooperação na implementação de programas de investimento, comércio e relações económicas, culturais e educacionais. Afinal, "as cidades gémeas são um sector importante e eficaz de cooperação internacional marcado pela abertura, confiança mútua, tolerância e bondade"⁴³. No Estado da União estas relações são ainda mais pronunciadas e devem ser utilizadas no quadro da integração da União como um instrumento eficaz das autoridades locais para o desenvolvimento de um diálogo construtivo e a implementação de vários projectos de cooperação. O principal objectivo da cooperação entre as cidades a este respeito é "o desenvolvimento global do ambiente urbano, infra-estruturas, esfera social, cultura, educação, desporto, lazer e oportunidades recreativas, a fim de melhorar o bem-estar da população, reforçar a tolerância, aprofundar a cooperação empresarial".⁴⁴

42 Grishkevich, A. Belarus e Rússia na reunião de cidades gémeas em Zhodzina irá discutir a expansão da interacção / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/belarus-i-rossija-na-vstreche-gorodov-pobratimov-v-zhodino-obsudjat-rasshirenie-vzaimodejstviya-462834-2021/>

43 Batura, B. Geminação - pequenos laços de grande amizade / B. Batura // [Recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://www.belta.by/interview/view/pobratimskoe-dvizhenie-malenkie-zvenija-bolshoj-druzhby-7603/>

44 Surikov, A. City Diplomacy - forma eficaz de integração regional não só do Estado da União, mas também da União Económica Eurasiática / A. Surikov // Belarus-Rússia:

Um dos resultados concretos desta reunião de geminação em Zhodino foi a assinatura de um acordo de cooperação entre as cidades de Grodno e Ukhta, localizadas na República de Komi. O primeiro acordo para estabelecer e desenvolver relações comerciais, económicas, científicas, técnicas e culturais entre eles foi adoptado em Setembro de 2017 durante o Fórum Internacional de Investimento "Grodno Region at the Crossroads of Borders". O novo documento prevê principalmente a cooperação comercial e industrial. O facto é que Grodno tem actualmente bastantes cidades gémeas e parceiros na Rússia. Entre eles estão Dzerzhinsk (2005), Khimki (2005), Moscow Schukino (2005), Vologda (2007), Cheboksary (2009), a região de Tuapse do Krai de Krasnodar (2012) e Tambov (2015). Como podemos ver, poucos deles estão localizados na parte norte do país vizinho. Graças ao novo acordo, espera-se que os fornecimentos da Grodno aumentem, não só de carne e produtos lácteos, mas também de outros produtos. "Entre as empresas cujos produtos poderão em breve aparecer num grande volume na cidade russa [Ukhta] encontram-se JSC Molochny Mir, JSC Grodno Meat Factory, JLLC Quinfood, JLLC Conte Spa⁴⁵.

A intensificação de parcerias entre Grodno e Ukhta é uma forma interessante de aprofundar a cooperação entre a região de Grodno e a República de Komi a nível municipal. O facto é que em Abril de 2021 o Comité Executivo de Grodno Oblast observou que esta região russa está interessada em cooperar na transformação da madeira e na produção de mobiliário. "Para este fim, existem planos para estabelecer laços com a comunidade empresarial da região de

City Diplomacy: projecto informativo-interactivo / co-comp. e entrevistador: B. Zaleski, M. Valkouski, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesofset, 2013. - C. 4-5.

45 Grodno e a Ukhta da Rússia assinaram um acordo de cooperação [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/grodno-i-rossijskaja-ukhta-podpisali-dogovor-o-sotrudnichestve-463558-2021/>

Grodno. O lado russo está pronto a partilhar a experiência Grodno neste campo. É também possível criar uma empresa comum para a produção de mobiliário.⁴⁶ Em Setembro de 2021, as regiões bielorrussas e russas realizaram a segunda reunião do grupo de trabalho sobre cooperação para discutir áreas específicas de trabalho. Na agricultura, os parceiros da Komi vão adoptar a experiência da Grodno Oblast desde a concepção e construção de instalações agrícolas até à implementação de tecnologias para o processamento de matérias-primas; os parceiros também planeiam cooperar na construção. "Existe um grande potencial na cooperação em matéria de educação, cultura, turismo e desporto."⁴⁷ Escusado será dizer que Grodno e Ukhta estão a planear dar a sua contribuição considerável para o desenvolvimento de todos estes laços comerciais entre a república e o oblast, o que irá satisfazer plenamente o conteúdo do acordo assinado durante a 10^a reunião das cidades gémeas em Zhodino.

46 Foi realizada uma reunião sobre cooperação entre a Bielorrússia e as repúblicas Komi e Tyva no comité executivo regional [recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://grodno-region.by/ru/oblispolkom_news-ru/view/v-oblispolkome-proshlo-zasedanie-po-sotrudnichestvu-belarusi-i-respublik-komi-i-tyva-31118-2021/

47 A República de Komi pretende adoptar a experiência bielorrussa nos domínios agrário e da construção [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/respublika-komi-namerena-perenimat-belorusskoj-opyt-v-agrarnoj-i-stroitelnoj-sferah-267750-2017/>

O comércio de divisas como um projecto de integração promissor para a cooperação regional

A experiência da Bolsa Universal de Mercadorias (BUCE) bielorrussa em 2021 mostra que o comércio de trocas está gradualmente a tornar-se um dos motores da integração bielorrusso-russa e um projecto muito promissor implementado no quadro do Estado da União. Basta dizer que de Janeiro a Agosto de 2021 o comércio cambial entre a Bielorrússia e a Rússia aumentou para metade e atingiu 375 milhões de dólares. É o número mais alto entre 68 países representados no BUTB. O facto de mais de metade de todos os clientes estrangeiros da bolsa - mais de 2.600 - serem empresas russas não-residentes - fala muito. Ao mesmo tempo, "o maior volume de transacções é contabilizado por representantes das regiões de Leninegrado, Moscovo e Smolensk"⁴⁸.

Em grande medida, todas estas tendências positivas podem ser explicadas pelo facto de que "hoje em dia não existem obstáculos à utilização do potencial tecnológico e intelectual das trocas de mercadorias como instrumento para a implementação de programas de integração do Estado da União"⁴⁹. Os parceiros russos são também atraídos pela oportunidade de utilizar o BUTB como uma espécie de trampolim para entrar nos mercados de países terceiros. "Nos primeiros oito meses de 2021, a soma dos negócios de trânsito feitos pelos proponentes da Federação Russa foi de 5,5 milhões de dólares. Estes foram principalmente entregas de processamento de

48 Zalesky, B. Em busca de novos pontos de crescimento. O Potencial do Comércio Externo Multi-vectorial / B. Zalesky. - Palmarium Academic Publishing, 2021. - C. 112.

49 Os intercâmbios da Bielorrússia e da Rússia discutem a criação de um mercado unificado de trocas de mercadorias SG [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/birzhi-belarusi-i-rossii-obsudili-sozdanie-edinogo-birzhevogo-tovarnogo-rynka-sg-467052-2021/>

madeira, petroquímica, produtos de construção, assim como equipamento e maquinaria.⁵⁰ Tudo isto foi vendido com sucesso através do BUTB à Letónia, Lituânia, Polónia e Estónia. Em particular, cerca de 30 empresas das regiões de Smolensk, Moscovo, Leningrado e Bryansk utilizaram este mecanismo. E, ao que parece, num futuro próximo, estas áreas de cooperação cambial bielorrusso-russa receberão novos impulsos para o desenvolvimento também noutras regiões russas.

Por exemplo, há um grande interesse na cooperação com a BUTB na **região de Samara**, que é um dos líderes em termos de exportação de produtos agrícolas no Distrito Federal do Volga. Em Novembro de 2021, 30 empresas de produção e comércio da região manifestaram a sua disponibilidade para utilizar o potencial da BUTB para expandir o volume e a geografia das suas exportações, incluindo "vendas de produtos agrícolas da região de Samara para a União Europeia". Em particular, a BUTB já formou um pool de compradores regulares de óleos vegetais dos Estados Bálticos, Polónia e Suíça, que poderiam comprar óleo de girassol de Samara como parte de acordos de trânsito⁵¹. Note-se que até agora estes países têm sido abastecidos principalmente com produtos de sementes oleaginosas bielorrussas, cujo volume pode exceder os 70 milhões de dólares em 2021. A região russa pode também ver um potencial considerável em atrair empresas metalúrgicas para a BUTB para vender produtos metálicos ferrosos e não ferrosos

50 A Rússia lidera o comércio em troca com a Bielorrússia [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/rossija-lidiruet-po-objemam-birzhevogo-tovarooborota-s-belarusju-462016-2021/>

51 A BUTB e a Câmara de Comércio e Indústria da região de Samara pretendem desenvolver em conjunto o comércio de troca de produtos agro-industriais [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-i-tpp-samarskoj-oblasti-namereny-sovmestno-razvivat-birzhevuj-torgovlju-produktsiej-apk-471097-2021/>

laminados, que são utilizados anualmente em quantidades consideráveis pela indústria bielorrussa. Até agora, "em regra, o caminho do Samara metal para o comprador bielorrusso é através de intermediários, o que o torna mais caro e menos competitivo..."⁵².

O desenvolvimento do comércio de trocas com a Bielorrússia no **Território de Stavropol** é visto como um factor que contribui para o crescimento do volume de negócios do comércio mútuo e para a diversificação da sua estrutura. Actualizando os contactos com o BUTB em Novembro de 2021, os representantes do Centro Regional de Apoio à Exportação manifestaram confiança de que esta plataforma de intercâmbio "se tornará "uma janela" para as empresas Stavropol, através da qual terão acesso não só ao mercado bielorrusso, mas também poderão negociar com sucesso com países da Europa, Ásia e Médio Oriente, onde é bastante difícil fazer negócios sem a sua própria rede de distribuição de mercadorias."⁵³

Quanto ao **Pskov Oblast**, eles vêem as perspectivas de utilização activa do potencial da BUTB na venda dos produtos da indústria madeireira da região. Isto é evidenciado pelo facto de 30 empresas Pskov Oblast terem participado no fórum empresarial realizado em Outubro de 2021, onde foi descrito em pormenor como "o mecanismo de intercâmbio permitirá às empresas Pskov fornecerem os seus produtos não só ao mercado bielorusso, mas também aos países europeus e asiáticos, onde o intercâmbio já

52 A Câmara de Comércio e Indústria da região de Samara vê um potencial significativo para o desenvolvimento do comércio de trocas com a Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/tpp-samarskoj-oblasti-vidit-znachitelnyj-potentsial-razvitiya-birzhevoj-torgovli-s-belarusiju-464619-2021/>.

53 O Território Stavropol está interessado em desenvolver o comércio de troca de produtos agrícolas com a Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/stavropolskij-kraj-zainteresovan-v-razvitiy-birzhevoj-torgovli-selhozproduktov-s-belarusiju-467948-2021/>.

formou uma rede de parceiros comerciais que estão prontos a comprar produtos de madeira em quase qualquer volume"⁵⁴.

A República de Karelia tem um projecto interessante no BUTB, que está principalmente interessado na possibilidade de aplicar o mecanismo de troca à venda de leite cru das regiões russas vizinhas da região. Parece que a iniciativa de vender leite cru de Vologda, Kaliningrad, Pskov e outras regiões do Distrito Federal do Noroeste tem todas as hipóteses de sucesso, porque o BUBS considera o leite cru como uma mercadoria com um grande potencial, que ainda não foi descoberto na plataforma comercial de troca. Além disso, em Novembro de 2021, a bolsa bielorrussa confirmou a sua disponibilidade "para organizar sessões comerciais separadas especificamente para participantes da República de Karelia, o que permitirá às empresas <...> obter o máximo efeito económico do mecanismo de troca."⁵⁵ Portanto, esperemos que os resultados não demorem muito a chegar.

54 A BUTB espera aumentar as vendas de produtos de madeira da região de Pskov [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-rasschityvaet-uvelichit-prodazhi-lesoproduktsii-iz-pskovskoj-oblasti-464211-2021/>

55 A Karelia está interessada em vender produtos lácteos através da BUTB [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/karelija-zainteresovana-v-realizatsii-molochnoj-produktsii-cherez-butb-469068-2021/>

Do acordo de cooperação - a projectos específicos

Em Outubro de 2021, realizou-se uma reunião do grupo de trabalho conjunto para a cooperação entre a República da Bielorrússia e a República Kabardino-Balcária (KBR) da Rússia, onde as partes assinaram um plano de acção para implementar o acordo de cooperação nos domínios comercial e económico, científico e técnico, e sócio-cultural, adoptado no VII Fórum das Regiões da Bielorrússia e da Rússia, que teve lugar em Setembro de 2020. Vale a pena lembrar que na sequência dos resultados do último ano, o volume de negócios entre as partes diminuiu mais de um quarto e ascendeu a 8,6 milhões de dólares. Ao mesmo tempo, "o saldo é positivo para a República da Bielorrússia - mais 3,1 milhões de dólares.⁵⁶ De facto, estas tendências determinaram o desejo de ambas as partes de regressar à interacção no sector económico à trajectória de crescimento. Tanto mais que "a Bielorrússia e a Kabardino-Balcária estão unidas não só por longas tradições de amizade e assistência mútua, mas também por uma parceria⁵⁷ económica multilateral", que as partes pretendem desenvolver ainda mais. Devemos notar que esta região russa faz parte do Distrito Federal do Norte do Cáucaso (NCFD), sendo um dos factores-chave de desenvolvimento a sua integração no espaço

56 Questões actuais de cooperação entre a República da Bielorrússia e a República Kabardino-Balcária discutidas em formato remoto [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/embassy/regions/rostov/news/bdc349beac26.html>

57 A Bielorrússia e Kabardino-Balkaria intensificam a cooperação económica [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kabardino-balkarija-aktivizirujut-ekonomicheskoe-sotrudnichestvo-466948-2021/>

económico euro-asiático. "Neste caso, a República da Bielorrússia pode ser um dos parceiros efectivos das entidades da NCFD."⁵⁸

No que diz respeito à parceria entre a Bielorrússia e a CDB, esta baseia-se numa variedade de laços económicos entre empresas específicas de ambos os lados. Assim, os produtos do fabricante de ferramentas diamantíferas, Terekalmaz JSC, são bem conhecidos tanto nas fábricas de Minsk - tractores, fábricas de automóveis e de motores, como nas fábricas de Agregados Automáticos Baranovichi, Borisov Auto Aggregate Plant, bem como nas empresas Avtogydrousilitel, Belcard, Machine-Tool Plant Krasny Borets, Belgran e Belgeo. O mercado bielorrusso tem desenvolvido activamente a presença da fábrica de cabos JSC Kavkazkabel e da fábrica de aparelhos de alta tensão JSC Nalchik. Outro exemplo interessante a este respeito: "Prokhladnensky plant of semiconductor devices" OJSC (fabrico de reguladores de tensão integrados) tem sido parceiro da OJSC "Integral" há mais de 20 anos, comprando transístores e cristais de microchips"⁵⁹. A fim de desenvolver activamente parcerias no sector agrícola, realizou-se em 2014 a primeira "Feira Prohladnaya" internacional, que incluiu uma exposição de máquinas agrícolas bielorrussas para a produção de culturas, horticultura e criação de animais e uma demonstração de máquinas economizadoras de energia da fábrica de tractores de Minsk. Desde então, estão em curso medidas para plantar sementes

58 Zalesky B.L. SKFO - Belarus: tópicos de cooperação na mídia / B.L. Zalesky // Mediachteniya SKFU: Materiais da Terceira Conferência Internacional Científica e Prática (Stavropol, 23-25 de Maio de 2019) / ed. por O.I. Lepilkina, A.M. Gorbachev, N.N. Borisenko, D.A. Shevtsova. - Stavropol: Servyshkola, 2019. - C. 174.

59 Rahaev, B. Os interesses económicos mútuos baseiam-se em laços económicos historicamente estabelecidos e estão a desenvolver-se com sucesso / B. Rahaev // Interação de Regiões: Estado da União - a locomotiva da integração eurasiática: projecto de integração / comp. e entrevista: B. Zaleski, M. Valkovski, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesofset, 2016. - C. 25.

originais de híbridos de vários grupos de amadurecimento, o que permitirá "fornecer até 15 mil toneladas de sementes de milho ao mercado bielorrusso".⁶⁰

Entre as regiões bielorrussas que planeiam intensificar a sua cooperação com a CDB encontra-se a Região de Brest, que está "a trabalhar no desenvolvimento bem sucedido de iniciativas empresariais, implementação de projectos destinados a produzir produtos competitivos, introdução de inovações, expansão dos mercados de vendas, bem como o estabelecimento de joint ventures".⁶¹ Para desenvolver efectivamente parcerias com esta região russa, a filial de Brest da Câmara de Comércio e Indústria da Bielorrússia assinou um acordo de cooperação com a união "Câmara de Comércio e Indústria da República Kabardino-Balcária" em Abril de 2018. Esta estrutura é um dos centros de actividades empresariais na região russa, "criado para apoiar e assistir os empresários, para desenvolver contactos empresariais tanto na República como com outras regiões, bem como com a CEI e países estrangeiros"⁶². Devemos assumir que, com o aparecimento do plano de acção, os resultados não tardarão a chegar.

Uma importante área de parceria com a Kabardino-Balkaria é a sócio-cultural. Afinal, é nesta região russa que opera o único centro bielorrusso do Distrito Federal do Norte do Cáucaso - o movimento público Kabardino-Balcariano "Pela Unidade - Syabry" - que realiza anualmente uma série de eventos para reforçar os laços culturais entre as partes. Por exemplo, em Fevereiro de 2021, este

60 Ibid. C. 27.

61 Acordos de investimento no valor de mais de Br20 milhões assinados no fórum de contactos comerciais e exposição em Brest [recurso electrónico]. - 2018. - URL: <https://www.bel.by/regions/view/investsoglashenija-na-summu-svyshe-br20-mln-podpisany-na-forume-vystavke-delovyh-kontaktov-v-breste-300386-2018/>.

62 Missão, Instruções de Acção [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://kbr.tpprf.ru/ru/mission/>

centro organizou um encontro "Syabry Gather Friends" na Fundação Cultural da República Kabardino-Balcária com a participação de outros centros nacionais e culturais, no qual "jovens vencedores do Festival Internacional da Juventude - Concurso de Poesia e Traduções Poéticas "Shores of Friendship" foram apresentados, pinturas e obras de arte e artesanato, foram ouvidos poemas e canções"⁶³. Falando de outras prioridades na esfera sociocultural, devemos também recordar um formato tão interessante como a escola de Verão internacional anual na universidade estatal local "As raízes da amizade dos nossos povos estão na nossa história", com a participação de estudantes, licenciados e jovens cientistas da Bielorrússia, Rússia e Cazaquistão. Em Agosto de 2019, como parte da quarta escola de Verão deste tipo, a aula magistral "Educação Patriótica da Juventude através do Prisma dos Projectos do Estado da União da Bielorrússia e Rússia", que "foi conduzida por Tatiana Senkevich, doutorada, Reitora da Faculdade de Filologia da Universidade Pushkin Brest, e Alla Senkevich, Subchefe do Trabalho Educativo do Comité Executivo Regional do Departamento Principal de Educação de Brest"⁶⁴, atraiu um interesse especial entre os estudantes. Todos estes factos mostram que os pré-requisitos necessários para uma cooperação bem sucedida estão reunidos.

63 A Fundação da Cultura da República Kabardino-Balcária acolheu uma tradicional noite "Syabry gather friends" [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/embassy/regions/rostov/news/c0da3dd2bc7b.html>

64 Representantes da Universidade A.S. Pushkin Brest participaram na escola de Verão em Kabardino-Balkaria [recurso electrónico]. - 2019. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/embassy/regions/rostov/news/652289590c9c.html>

Foco na implementação de projectos conjuntos

Na primeira década de Outubro de 2021, pela primeira vez, realizaram-se em Vladivostok os "Dias da República da Bielorrússia em Primorsky Krai". 160 representantes de diferentes esferas de comércio, económicas, de investimento, culturais participaram no evento. Os eventos mais importantes no âmbito dos Dias foram: 1) reunião do grupo de trabalho sobre a cooperação da República da Bielorrússia com o Território Primorsky; 2) feira e venda de bens e equipamentos bielorrussos com a participação das 18 maiores empresas bielorrussas; 3) fórum de negócios dos círculos empresariais bielorrussos e Primorsky sobre a expansão da cooperação com parceiros já existentes e procura de novos parceiros.

Um bom pano de fundo para todos estes acontecimentos foi o facto de em 2021 as exportações das empresas bielorrussas para esta região russa terem aumentado 43 por cento, para 13 milhões de dólares. No entanto, a julgar pelo entusiasmo e pela forma concreta como o grupo de trabalho discutiu em Vladivostok as perspectivas de uma maior interacção entre as partes, este valor é apenas um ponto de partida em termos da implementação de novos projectos conjuntos. Vamos nomear alguns deles. Em particular, vai ser criado no Território Primorye um verdadeiro centro de exposições e serviços para vender e apoiar o equipamento bielorrusso, o que permitirá não só vender o equipamento, mas também servi-lo e apresentá-lo a um amplo círculo de consumidores Primorye. Espera-se a implementação de um projecto de promoção dos produtos Mogilevliftmash no sector industrial. "Diz respeito tanto a elevadores e equipamento de elevação, como a parques de estacionamento rotativos e tipo carrossel, uma nova área dominada

pela empresa.⁶⁵ A promoção, teste e introdução de variedades de batatas bielorrussas em Primorsky Krai, apoio especializado e assistência científica no cultivo de pomares, bem como o re-equipamento de maquinaria agrícola em lagartas, estão planeados no sector agrícola.

Quanto à exposição de produtos de empresas bielorrussas, a praça principal de Vladivostok expunha máquinas municipais, agrícolas e de construção de fábricas de construção de máquinas da Bielorrússia. Outro número de empresas - Babushkina krynka Holding, Kobrin Butter and Cheese Plant, Domochay Company, Krasny Pischevik OJSC, Kommunarka OJSC, Brest, Bobruisk, Mogilev e Pinsk meat packing plants - apresentaram confeitaria bielorrussa, lacticínios e produtos de carne, que são bem conhecidos aqui e que são tradicionalmente muito procurados. Basta dizer que em 2020, "foram fornecidos à Primorye 2,1 milhões de dólares de alimentos bielorrussos. Em comparação com 2019, isto representou um aumento de 63%. Este ano, só nos primeiros oito meses, os fornecimentos aumentaram em 34%; já negociámos por 2 milhões de dólares"⁶⁶.

O fórum empresarial realizado como parte das Jornadas da República da Bielorrússia no Território Primorye demonstrou grande interesse das redes comerciais locais em aumentar o abastecimento de alimentos bielorrussos. As negociações realizadas pelos representantes dos círculos empresariais para aumentar a gama de

65 As exportações de Mogilev Oblast para Primorsky Krai aumentaram 84% [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/eksport-mogilevskoj-oblasti-v-primorskij-kraj-uvlichilsja-na-84-463897-2021/>

66 A Bielorrússia conta com um aumento múltiplo no fornecimento de alimentos ao Território de Primorye [Recurso electrónico] da Rússia. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-rasschityvaet-na-kratnyj-rost-postavok-prodovolstvija-v-primorskij-kraj-rossii-463698-2021/>

produtos fornecidos permitem contar com um crescimento múltiplo do seu volume num futuro próximo. A holding bielorrussa AMKODOR, que incorpora 30 entidades jurídicas, incluindo 21 fábricas na Bielorrússia, Rússia, Uzbequistão e Lituânia, deve ser mencionada entre as empresas que trabalharam muito frutuosamente em Vladivostok. Em particular, "foi assinado um contrato para fornecer mais 15 máquinas AMKODOR a uma das empresas. Além disso, foi assinado mais um contrato de concessionário, foram especificadas as necessidades do Território Primorye em máquinas especiais AMKODOR para 2022 e o âmbito da sua entrega"⁶⁷. Algumas semanas mais tarde, no final de Outubro de 2021, Vladivostok viu uma apresentação de uma vasta gama de máquinas AMKODOR, que "fornece um apoio abrangente à indústria florestal, aumentando a produtividade e eficiência das máquinas de consumo em cada fase do processo de produção."⁶⁸ Parece que os novos contratos estão mesmo ao virar da esquina.

O facto de Primorsky Krai estar seriamente interessado na maquinaria bielorrussa é também confirmado pelo facto de a Bobruiskagromash Holding Management Company OJSC ter assinado um acordo de concessionário com a Utyos LLC com o direito de vender máquinas para aplicação de ameliorantes químicos pulverizados em Primorsky Krai. Um detalhe importante: "Durante 22 anos, OOO "Utes" desenvolveu a pedreira "Gora Glubinnaya" e provou ser um produtor fiável de fertilizantes minerais: farinha de dolomite calcária, grão de calcário e pó mineral para plantas de

67 "AMKODOR entregará outro carregamento de maquinaria a Primorsky Krai [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/amkodor-postavit-ocherednuju-partiju-tehniki-v-primorskij-kraj-463805-2021/>

68 Foi realizada em Vladivostok [recurso electrónico] a apresentação da maquinaria da indústria da madeira bielorrussa. - 2021. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/vladivostok/news/e6bb6d0efeea1757.html>

asfalto-concreto.⁶⁹ Agora esta empresa russa está a utilizar maquinaria da Europa Ocidental, que é sete vezes mais cara do que a maquinaria bielorrussa, como suas principais máquinas para a aplicação de fertilizantes minerais. Assim, existem boas perspectivas para as máquinas Bobruiskagromash no mercado à beira-mar.

Recordar que o VIII Fórum das Regiões da Bielorrússia e da Rússia, realizado no Verão de 2021, demonstrou "um vasto potencial de desenvolvimento da cooperação entre as regiões específicas dos dois países que fazem parte do Estado da União"⁷⁰, que deverá ser plenamente utilizado num futuro próximo. Esta é exactamente a abordagem que vemos hoje na cooperação entre a República da Bielorrússia e o Primorsky Krai da Rússia.

69 Primorsky Krai está interessado em maquinaria agrícola bielorrussa [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/primorskij-kraj-zainteresovan-v-belorusskoj-selhoztehnike-464889-2021/>

70 Zalesky, B. Está na hora de novas oportunidades. Recolha de artigos / B. Zalesky. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. - C. 26.

A prioridade da cooperação regional é implementação de projectos específicos

O Tajiquistão é um dos países da Ásia Central, com o qual a República da Bielorrússia tem vindo a desenvolver as suas relações comerciais e económicas de forma especialmente intensa ao longo do último ano e meio. Assim, se em 2020 o volume de comércio mútuo entre eles aumentou "quase três vezes e ultrapassou 111 milhões⁷¹ de dólares", então apenas em Janeiro-Agosto de 2021 o volume de comércio aproximou-se da marca de 110 milhões de dólares, "incluindo as exportações bielorrussas - 107,5 milhões de dólares.⁷² Tais fornecimentos da Bielorrússia como tractores e camiões tractores, açúcar, veículos a motor concebidos para transportar dez ou mais pessoas, produtos petrolíferos, fios isolados, cabos, papel e papelão e pneus desempenharam um papel decisivo na consecução desses números. O facto de já existirem "cerca de 20 concessionários de fabricantes bielorrussos - no Tajiquistão - fala por si só. Estamos a falar de montagem de tractores, Bobruiskagromash e maquinaria Gomselmash. Estão também a ser preparados projectos conjuntos na indústria leiteira"⁷³, e a cooperação entre regiões específicas dos dois países deve desempenhar um papel decisivo em cada um deles.

Recorde-se que o tema da activação da cooperação inter-regional foi discutido já em Abril de 2021 na 14ª reunião da

71 Embaixador: os projectos bielorrussos no Tajiquistão não se justificam, têm um impacto económico. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/posol-belorusskie-proekty-v-tadzhikistane-ne-prosto-obosnovany-a-dajut-ekonomicheskij-effekt-459969-2021/>

72 Cooperação comercial e económica [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://tajikistan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/belarus_tajikistan/trade_economic/

73 Denisenko: a amizade dos líderes da Bielorrússia e do Tajiquistão é uma boa base para uma cooperação global [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/denisenko-druzhba-liderov-belarusi-i-tadzhikistana-horoshaja-osnova-dlja-vsestonnogo-sotrudnichestva-460655-2021/>

Comissão Intergovernamental de Comércio e Cooperação Económica Tajiquistão-Bielorrússia, onde foram consideradas "questões actuais de cooperação na indústria e cooperação produtiva, agricultura e transportes, saúde e educação, investimentos e tecnologias da informação"⁷⁴. Um detalhe importante: actualmente, tais regiões do Tajiquistão e da Bielorrússia estão a desenvolver laços comerciais e económicos, científicos, técnicos e culturais no âmbito dos acordos de cooperação assinados: Região Sughd - com as regiões de Vitebsk, Minsk e Mogilev, regiões de Khatlon e Gomel, as cidades de Minsk e Dushanbe, Khujand e Mogilev, Yavan e Uzden.

A Região de Minsk é um dos participantes mais activos na cooperação inter-regional Bielorrússia-Tajiquistão, cujo volume de negócios no comércio externo com o Tajiquistão mais do que triplicou e ultrapassou os 22 milhões de USD nos primeiros oito meses de 2021. A implementação do acordo de cooperação com a **Região de Sughd**, assinado em 2014, desempenhou um papel fundamental na obtenção de tais indicadores. Ao mesmo tempo, as partes não tencionam descansar sobre os seus louros, delineando novos planos para parcerias mutuamente benéficas. Em particular, numa reunião entre os líderes regionais A. Turchin e R. Ahmadzoda, no início de Novembro de 2021, discutiram uma série de novas áreas promissoras de cooperação. Uma das prioridades óbvias é a indústria ligeira bielorrussa, que pode utilizar o algodão Tajik como sua matéria-prima. A Bielorrússia também manifestou o seu interesse em estabelecer joint ventures para processar algodão no Tajiquistão. Quanto aos parceiros tajiques da região da capital bielorrussa, estão

74 Zalessky, B.L. In the Course of Positive Dynamics of Cooperation / B.L. Zalessky // Materialy XVIII Mezinardni vedecko-prakticka conference "Efektivni nastroje modernich ved - 2021". Volume 5: Praga. Editora "Educação e Ciência". - C. 13.

interessados "em fornecer legumes e frutas à Bielorrússia, bem como em receber sementes de batata bielorrussa de alta qualidade. Dentro de 3-4 anos, o oblast planeia aumentar o volume de produção de batata para 1 milhão de toneladas.⁷⁵ Globalmente, as duas partes planeiam expandir seriamente os seus laços bilaterais num futuro próximo. Isto é evidenciado pelo facto de, numa reunião de negócios em Novembro de 2021, "representantes de mais de 30 empresas tajiques e bielorrussas realizaram conversações sobre uma possível cooperação em engenharia mecânica, cuidados de saúde, trabalho da madeira, transformação e fabrico de alimentos.⁷⁶ Um memorando sobre a cooperação entre as cidades de Zhodino e Gulistan, assinado em Novembro de 2021, deverá também ajudar a expandir a interacção entre as duas regiões.

A Região de Mogilev pretende também desenvolver activamente parcerias com a Região de Sughd. As partes assinaram um acordo de cooperação em 2017. E nos três trimestres de 2021, o volume de negócios entre eles aumentou quase mais um terço. E, neste caso, estamos a falar de uma procura activa de novas oportunidades de cooperação. Uma das prioridades é a criação de instalações de produção conjunta. Dado que a Mogilev é o lar da Mogotex, o maior produtor têxtil bielorrusso, a Mogotex está seriamente interessada em fornecer algodão do Tajiquistão. E os parceiros tajiques, que aumentam anualmente a área de cultivo desta cultura, têm o seu próprio interesse: criar uma empresa conjunta com

75 Algodão, fruta, sementes de batata: a região de Minsk planeia aumentar a cooperação com o Tajiquistão [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/hlopok-frukty-semena-kartofelja-minskaja-oblast-planiruet-naraschivat-sotrudnichestvo-s-tadzhikistanom-467756-2021/>.

76 As empresas de Minsk e Sughd oblasts estão interessadas na cooperação na esfera da indústria [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/predpriyatija-minskoy-i-sogdijskoj-oblastej-zainteresovany-v-sotrudnichestve-v-sfere-promyshlennosti-468050-2021/>

a parte bielorrussa para processar o algodão. "Isto tornará possível criar vários milhares de novos empregos aqui [em Sughd Oblast]."⁷⁷ A Mogilevliftmash está também a planear a criação de uma produção conjunta de elevadores na região do Tajiquistão. Estas são apenas algumas das propostas que foram expressas em Novembro de 2021 numa reunião de negócios em Mogilev, durante a qual o acordo de cooperação foi assinado pela filial de Mogilev da Câmara de Comércio e Indústria da Bielorrússia e pela Câmara de Comércio e Indústria de Sughd Oblast. Além disso, "assinar um acordo de intenções OJSC "Mogilev plant Strommashina" e CJSC "North Asia Metal" sobre a implementação do projecto de fabrico e fornecimento de equipamento tecnológico para a produção de placas de cimento-amianto."⁷⁸ E representantes de outras empresas Mahiliou de vários sectores estabeleceram contactos para o comércio de produtos acabados e matérias-primas. E isto é encorajador.

77 Zayats: A Região Mogilev e a Região Sughd do Tajiquistão estão interessadas na estreita cooperação e implementação de projectos [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/zajats-mogilevskij-region-i-sogdijskaja-oblast-tadzhikistana-zainteresovany-v-tesnom-sotrudnichestve-i-467893-2021/>

78 A filial de Mogilev da Câmara de Comércio e Indústria da Bielorrússia e a Câmara de Comércio e Indústria da Região de Sughd do Tajiquistão assinaram um acordo de cooperação [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/mogilevskoe-otdelenie-beltp-i-tpp-sogdijskoj-oblasti-tadzhikistana-podpisali-soglashenie-o-468065-2021/>

Projectos cooperativos como instrumento desenvolvimento de parcerias

Em Novembro de 2021 realizou-se a 15ª sessão da Comissão Intergovernamental Bielorrusso-Arménia para o Comércio e Cooperação Económica, onde as partes consideraram formas de reforçar as posições dos exportadores bielorrussos e arménios nos mercados um do outro, expandir a rede de distribuição de mercadorias, e cooperar na agricultura, ciência e tecnologia. Uma característica da parceria entre os dois países é o facto de o volume de negócios comercial entre eles estar a crescer anualmente. "Assim, enquanto em 2016 foi um pouco mais de \$32 milhões, em 2020 foi mais de \$82 milhões. O crescimento do volume de negócios nos primeiros nove meses deste [2021] ano ultrapassou \$62 milhões.⁷⁹ As exportações bielorrussas para o mercado arménio consistiram principalmente em produtos lácteos, mobiliário, computadores para processamento automático de dados e medicamentos. Isto permitiu alcançar um excedente comercial mútuo de mais de 32 milhões de dólares em 2020. Outra tendência positiva observada hoje nas relações entre as duas antigas repúblicas soviéticas é o aumento do investimento arménio na economia bielorrussa. Na primeira metade de 2021, chegaram a mais de dez milhões de dólares. Ao todo, existem 46 empresas com capital da Arménia a operar na Bielorrússia, incluindo 11 joint ventures e 35 empresas estrangeiras.

Ao discutir as perspectivas de desenvolvimento dos laços de parceria na reunião da comissão intergovernamental, as partes observaram que existem reservas significativas para aumentar o

79 A Bielorrússia e a Arménia aumentam o volume de negócios comercial em 2,5 vezes em 5 anos [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-armenija-za-5-let-uvelichili-tovarooborot-v-25-raza-471337-2021/>

volume do comércio mútuo. Uma delas é que "a forma económica de desenvolver o comércio através do aumento do fornecimento de grupos tradicionais de bens está ultrapassada e é necessário entrar em projectos de cooperação"⁸⁰, o que assegurará uma cooperação frutuosa e a longo prazo, menos dependente de várias flutuações do mercado. Os lados já estão a dar alguns passos práticos nesta direcção. Por exemplo, como parte do programa de modernização do sector dos elevadores em Yerevan, a Mogilevliftmash forneceu quinhentos conjuntos de equipamento de elevação à Arménia. E a questão da criação de uma instalação de montagem conjunta para a produção de elevadores na Arménia já está a ser trabalhada. Existem grandes oportunidades para as empresas bielorrussas participarem na implementação de outras infra-estruturas governamentais arménias e programas de desenvolvimento industrial.

O lado bielorusso vê outra reserva para aumentar o seu comércio com parceiros arménios na utilização activa das feiras e exposições que têm lugar naquele país do Cáucaso do Sul. Assim, o grande interesse dos fabricantes bielorrussos no mercado arménio foi eloquentemente demonstrado pela exposição Made in Belarus no 20º fórum comercial e industrial regional universal Armenia Expo, que se realizou em Yerevan, em Setembro de 2021. Basta dizer que 17 empresas da Belgospisheprom Concern são expositoras numa das maiores feiras do Cáucaso: "Krasny Pestrovik, Kommunarka, Krasny Mozyryanin, Spartak, KF Slodych, Malorita KOSK, Gamma Vkusa, Mashpisheprod, Minsk Espumante, Refinaria de Açúcar Slutsk, Gorodeisky refinaria de açúcar, Minsk Kristall - empresa gestora da Minsk Kristall Group Holding, Krinitza, Minsk

80 Drozha: A Bielorrússia e a Arménia têm reservas para aumentar o comércio mútuo [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/drozhzha-u-belarusi-i-armenii-est-rezervy-dlja-naraschivanija-vzaimnoj-torgovli-471650-2021/>

Margarine Plant, Lidapischekontsentraty, Belkofe, Interferm. A sua presença neste fórum empresarial em Yerevan pode ser explicada pelo facto de "praticamente todos os produtos das organizações da Preocupação serem fornecidos à Arménia. Em Janeiro-Julho de 2021, as exportações para este país totalizaram \$640.700 ou 215,4% do mesmo período do ano passado.⁸¹

Tendo demonstrado as melhores amostras dos seus produtos na exposição, os exportadores bielorrussos estão a planear expandir significativamente a sua presença no mercado arménio. Um bom exemplo a este respeito foi demonstrado pela fábrica de lacticínios Kalinkovichi, que assinou um contrato de 55.000 USD para o fornecimento de leite em pó desnatado para a produção de gelados durante a exposição. "A empresa também chegou a um acordo para assinar outro contrato para a entrega de produtos para a produção de gelados.⁸² A Fábrica de Queijos Slutsk irá aumentar seriamente os fornecimentos ao mercado arménio, demonstrando em Yerevan produtos da marca "Yas Belous", tais como queijo, leite em pó e manteiga, que juntamente com natas e queijo cottage prevaleceram na exportação de produtos bielorrussos para a Arménia em 2020. Os fabricantes de máquinas agrícolas bielorrussos também vêem aqui boas perspectivas - Gomselmash, cujas duas máquinas da marca Palesse estão a operar nos campos deste país desde 2020, e Grodnooblsekhkhotech Holding Management Company OJSC, que fabrica lavoura, forragem, maquinaria pós-colheita e máquinas de

81 "A Belgospisheprom apresentou os seus produtos na exposição Expo Arménia em Yerevan [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belgospisheprom-predstavil-produktsiju-na-vystavke-armenia-expo-v-erevane-460163-2021/>

82 A fábrica Kalinkovichi Dairy Plant assinou um contrato de 55.000 dólares na Armenia Expo [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/kalinkovskij-molochnyj-kombinat-na-armenia-expo-zakljuchil-kontrakt-na-55-tys-460231-2021/>.

ordenha, e Gomel Electromechanical Plant OJSC, produtora de locomotivas ferroviárias e material circulante. Todos eles atraíram muita atenção dos visitantes da exposição internacional da Expo Arménia. E há todos os motivos para acreditar que novos contratos com parceiros arménios não tardarão a chegar.

No conjunto, como foi salientado na 15ª sessão da Comissão Intergovernamental, o potencial de cooperação entre a Bielorrússia e a Arménia é ainda bastante vasto, ou seja, joint ventures, cooperação, agricultura, cooperação humanitária e interregional.

FOR AUTHOR USE ONLY

Conselho de Cooperação Empresarial delineia as perspectivas de interacção

Em Outubro de 2021, realizou-se a quinta reunião do Conselho Empresarial Bielorrússia-Paquistão, na qual participaram representantes de mais de 60 empresas do Paquistão representando sectores económicos como os químicos, farmacêuticos, têxteis, alimentação, construção, transportes, logística e turismo. Do lado bielorusso, a reunião contou com a presença de representantes de quase uma centena de empresas e companhias. Tal composição dos participantes do conselho empresarial demonstrou eloquentemente o facto de "as relações entre a Bielorrússia e o Paquistão estarem actualmente a um nível elevado, especialmente no comércio, investimento e indústria."⁸³ O quadro contratual e jurídico muito extenso, que já inclui mais de 80 acordos, contribui largamente para isso. Outros "cerca de 20 acordos/memorandos de entendimento estão na fase final de negociação"⁸⁴. Os mecanismos de implementação da parceria estabelecidos sob a forma de comissões e grupos de trabalho, bem como o sistema de cooperação inter-regional existente, também estão activos.

Quanto ao Conselho Empresarial, a Federação das Câmaras de Comércio e Indústria do Paquistão e a Câmara de Comércio e Indústria da Bielorrússia realizaram a sua quarta reunião no formato online há seis meses atrás, em Abril de 2021. Aí as partes "discutiram não só o desenvolvimento do comércio bilateral, mas

83 O Paquistão está interessado em reforçar a cooperação económica com a Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/pakistan-zainteresovan-v-ukreplenii-ekonomicheskogo-sotrudnichestva-s-belarusju-462939-2021/>.

84 Khan, S.H. Sobre planos de negócios, entregas de tractores e master class em pintura de carrinhas / S.H. Khan // [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/interview/view/posol-pakistana-o-biznes-planah-postavkah-traktorov-i-master-klasse-po-rospisi-furgonov-7887/>

também as possibilidades de aumentar a cooperação de investimento, a cooperação industrial, a criação de empresas e produções conjuntas, mencionando a indústria, a agricultura, a farmácia, bem como a educação, as tecnologias da informação e a logística entre as direcções prioritárias da cooperação.⁸⁵ Na quinta sessão do Conselho, a parte bielorrussa tornou as áreas-chave de cooperação com os seus parceiros paquistaneses mais específicas, mencionando entre elas "o aumento das vendas mútuas de produtos tradicionais, o estabelecimento de produções conjuntas de equipamento bielorrusso no Paquistão e produções conjuntas de instrumentos cirúrgicos e artigos de couro na Bielorrússia. A criação de clusters conjuntos para produzir medicamentos em procura é promissora; pode ter lugar tanto na Bielorrússia como no Paquistão."⁸⁶ Além disso, são agora actuais questões de atracção de capital paquistanês para implementar projectos destinados a modernizar as empresas têxteis bielorrussas, desenvolver joint ventures para a produção de produtos agrícolas, implementar projectos conjuntos em ciência e tecnologia com acesso ao ciclo de produção. O projecto de estabelecer uma universidade de tecnologias aplicadas no Paquistão é também relevante, com o objectivo de atingir um nível qualitativamente novo de formação profissional e técnica de especialistas paquistaneses utilizando tecnologias educacionais bielorrussas.

85 Zalesky, B.L. Tarefa principal - realização do potencial de cooperação / B.L. Zalesky // Materiais para a XVII Conferência Internacional Científica e Prática, Novinata za nadrednali nauk - 2021, 17 - 25 de Maio de 2021: Sofia. "Byal GRAD-BG". - C. 19.

86 Barysievich: as relações Bielorrússia-Paquistão adquirem carácter estratégico [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/borisevich-otnoshenija-belarusi-i-pakistana-priobretajut-strategicheskij-harakter-462932-2021/>.

Falando de tal prioridade de cooperação como a agricultura, devemos notar que em 2020 cerca de trezentas unidades de equipamento agrícola bielorrusso - tractores e ceifeiras-debulhadoras - foram vendidas ao Paquistão. Em 2021, Minsk e Islamabad pretendem aumentar este número para três mil unidades. Ao mesmo tempo, a ideia da criação de uma fábrica de montagem de tractores bielorrussos em solo paquistanês foi discutida na quinta reunião do Conselho Empresarial. "Estamos a falar da montagem de 10.000 tractores por ano no Paquistão, este projecto está agora em obras e os documentos preliminares foram assinados."⁸⁷

Outra área promissora para o envolvimento empresarial bielorrusso-paquistanês é o desenvolvimento do comércio de trocas, que pode dar um novo impulso ao desenvolvimento do comércio bilateral e das relações económicas. Em particular, o lado paquistanês vê aqui um potencial significativo "principalmente em áreas como a agricultura, o trabalho da madeira, a metalurgia e a petroquímica".⁸⁸ O facto é que, de acordo com ambos os lados, o volume de negócios comercial bielorrusso-paquistanês ainda não é muito grande - um pouco mais de 50 milhões de dólares para 2020. Um potencial significativo para o seu crescimento através do mecanismo de troca reside no facto de que "o Paquistão é um dos maiores exportadores mundiais de arroz, trigo e outras culturas."⁸⁹ A

87 A Bielorrússia e o Paquistão estão a considerar a possibilidade de criar uma produção de montagem de tractores bielorrussos [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-rassmatrivajut-vozmozhnost-sozdanija-sborohnogo-proizvodstva-beloruskich-traktorov-462934-2021/>

88 O Paquistão está pronto para negociar com a Bielorrússia através da plataforma BUTB [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/pakistan-gotov-torgovat-s-belarusiju-cherez-ploschadku-butb-462927-2021/>

89 BUTB abre amplas perspectivas para o desenvolvimento do comércio mútuo entre a Bielorrússia e o Paquistão - Embaixador [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-otkryvaet-shirokie-perspektivy-dlja-razvitiya-vzaimnoj-torgovli-belarusi-i-pakistana-posol-453692-2021/>

indústria têxtil também está aí desenvolvida. A Bolsa Universal de Mercadorias da Bielorrússia (BUCE) está pronta para salvar as empresas paquistanesas da maioria dos problemas associados à entrada no mercado bielorrusso e para minimizar os seus possíveis riscos. Além disso, os exportadores do Paquistão poderiam utilizar a plataforma de troca bielorrussa para fornecer os seus bens à União Europeia, onde a BUCE tem cerca de quatro mil membros acreditados. Por sua vez, as empresas bielorrussas poderiam exportar com sucesso produtos químicos e petroquímicos para o mercado paquistanês, que são tradicionalmente muito procurados no país.

Convém recordar que, durante oito meses de 2021, o volume de negócios do comércio entre a Bielorrússia e o Paquistão já ultrapassou 53 milhões de dólares. Ao mesmo tempo, "a exportação de bens bielorrussos atingiu 44,3 milhões de dólares..."⁹⁰, e o excedente comercial do lado bielorrusso excedeu 35 milhões de dólares. A dinâmica destes indicadores atesta o facto de que o potencial de crescimento está longe de estar aqui esgotado. As oportunidades para expandir o comércio e a cooperação económica entre os dois países são bastante diversas, e os planos para as implementar são concretos e realistas.

90 Relações comerciais e económicas entre a República da Bielorrússia e a República Islâmica do Paquistão [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://pakistan.mfa.gov.by/ru/trade_and_economic_bilateral_relations/

As regiões actualizam as parcerias

Março de 2023 assinalará o 30º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas entre a República da Bielorrússia e a República da África do Sul (RSA). Em 2020, o volume de comércio entre os dois países excedeu 25 milhões de dólares, com as exportações bielorrussas a representarem 18 milhões de dólares. Isto deveu-se a entregas da Bielorrússia de máquinas rodoviárias e peças sobressalentes de pedreiras, pneus sobredimensionados, fertilizantes potássicos, tecido de linho, equipamento de raios-x e certos produtos alimentares. Um ponto importante neste caso é que "a rede de distribuição das empresas bielorrussas na África do Sul inclui a casa comercial Belshina, um concessionário (centro de serviços certificado) da BelAZ".⁹¹

Uma característica do recente envolvimento entre a Bielorrússia e a África do Sul tem sido o renascimento dos laços comerciais e económicos. Em particular, "em 2020, após um intervalo de seis anos, o fornecimento de equipamento mineiro BELAZ à África do Sul foi retomado".⁹² E no final de Setembro de 2021, a frota destas máquinas neste país africano já tinha 49 camiões basculantes. Este facto é uma indicação clara de que Minsk e Pretória estão agora a começar gradualmente a realizar o pleno potencial inerente à cooperação entre as regiões dos dois países. Recordem que em 2013, ao celebrarem o 20º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas, as partes falaram de boas perspectivas de "cooperação nos domínios da indústria, agricultura,

91 Cooperação da República da Bielorrússia com a República da África do Sul [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://rsa.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/

92 Turchin discute a cooperação na agricultura e maquinaria com o embaixador sul-africano [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/turchin-obsudil-s-poslom-juar-sotrudnichestvo-v-oblasti-selskogo-hozjajstva-i-proizvodstva-tehniki-462069-2021/>

desenvolvimento inter-regional..."⁹³. E em 2021, esta aspiração tornou-se particularmente proeminente.

Por exemplo, em finais de Setembro de 2021, o **Comité Executivo da Região de Minsk** reuniu-se com o chefe da missão diplomática sul-africana na Rússia e Bielorrússia, M.D. Maketuka, para discutir formas de intensificar a cooperação com parceiros do **Estado Livre**. A reunião resultou numa decisão de cooperação em duas áreas: agricultura e fabrico de maquinaria. É de notar que as duas regiões assinaram um acordo de cooperação já em Dezembro de 2015. Em Setembro de 2016, uma delegação representativa do Estado Livre visitou a área metropolitana da Bielorrússia, onde se mostrou particularmente interessada nas tecnologias e na experiência da Região de Minsk na transformação de produtos agrícolas. A razão foi que a agricultura é central para a economia da província. Além disso, nessa altura, a parte sul-africana manifestou grande interesse "na assistência dos parceiros bielorrussos na formação de pessoal, e pretendem também desenvolver a cooperação na construção e nos cuidados de saúde."⁹⁴ E em Novembro de 2020, os parceiros sul-africanos confirmaram a sua disponibilidade para cooperar em várias áreas, incluindo "nas áreas do comércio de leite e carne, intercâmbio de estudantes para formação"⁹⁵, bem como no desenvolvimento do turismo. Parece ter chegado o momento de todos estes planos de interacção serem realizados.

93 Zalesky, B. Relações internacionais e meios de comunicação social. A View from Belarus / B. Zalesky. - Palmarium Academic Publishing, 2014. - C. 539.

94 Martynyuk, E. Free State Province of South Africa pretende adoptar a experiência bielorrussa no processamento de produtos agrícolas / E. Martynyuk // [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/provintsija-fri-stejt-juar-namerena-perenjat-belorusskij-opyt-po-pererabotke-selhozproduktssii-211004-2016/>

95 A África do Sul está interessada em cooperar com a região de Minsk [recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/juar-zainteresovana-v-sotrudnichestve-s-minskoj-oblastju-417308-2020/>.

Outra província sul-africana que aumentou notavelmente o seu interesse na cooperação com parceiros bielorrussos em 2021 é **KwaZulu-Natal**, que é a segunda mais populosa (11,5 milhões de pessoas) na África do Sul e ocupa o segundo lugar no país em termos de indicadores económicos. Por exemplo, em Abril realizou-se uma videoconferência intitulada "Possibilidades de cooperação comercial e de investimento entre a República da Bielorrússia e a província de KwaZulu-Natal na esfera dos têxteis e vestuário", onde "empresas que operam na esfera do fornecimento de produtos de linho, alfaiataria e calçado, designers foram representados do lado sul-africano"⁹⁶. Pode-se assumir que empresas bielorrussas como Orsha Flax Enterprise, Kamvol, Mogotex e Luch encontrarão em breve parceiros comerciais fiáveis no sul do continente africano como resultado do encontro. A província sul-africana é interessante para a Bielorrússia porque um projecto para a criação de uma instalação de montagem de tractores bielorrussos está previsto para implementação nessa província. "As partes do projecto do lado sul-africano são a Nqawana Holdings e a administração da Richards Bay Industrial Development Zone (RBIDZ), e do lado bielorusso são a MTZ e a Round By LLC."⁹⁷ Os pormenores técnicos deste projecto já foram aqui discutidos em Agosto de 2021 e foram delineadas medidas concretas para implementar os acordos alcançados.

Outro exemplo de regiões parceiras da Bielorrússia e da África do Sul é a Região de **Mogilev** e a Província de **Mpumalanga**, uma das mais poderosas do país industrialmente, onde a mineração,

96 Sobre a videoconferência "Oportunidades de Comércio e Cooperação de Investimento entre a República da Bielorrússia e a Província de KwaZulu-Natal no Campo dos Têxteis e Vestuário" [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://rsa.mfa.gov.by/ru/embassy/news/b561f2d89c659bd7.html>

97 Na visita do Embaixador A. Sidoruk à Richards Bay [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://rsa.mfa.gov.by/ru/embassy/news/ad33cd30a4281477.html>

os serviços de telecomunicações e a energia estão bem desenvolvidos, e onde se concentram cerca de 40 por cento das terras florestais da África do Sul. As partes assinaram um memorando de cooperação em Dezembro de 2016. Nele, manifestaram interesse em desenvolver parcerias no comércio e indústria, agricultura, educação, desporto, turismo e cultura. A província estava também interessada em desenvolver não só projectos agrícolas, mas também em formar especialistas em agricultura, silvicultura, medicina e tecnologia da informação em universidades bielorrussas. Além disso, falaram de oportunidades de "cooperação na transformação da madeira, criação de empresas comuns agrícolas e de transformação alimentar".⁹⁸ Esperemos que tenha chegado o momento de também estas regiões reverem os planos de parceria, uma vez adoptados, a fim de os implementar hoje com sucesso.

98 Kuliagin, região de S. Mogilev e província de Mpumalanga na África do Sul assinaram um memorando de cooperação / S. Kuliagin // [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/mogilevskaja-oblast-i-provintsija-mpumalanga-juar-podpisali-memorandum-o-sotrudnichestve-222724-2016/>

Novos projectos aproximam o futuro

No âmbito do curso anunciado para elevar o estatuto das relações entre a Bielorrússia e a China ao nível de "irmandade de ferro, cooperação estratégica exemplar e parceria para todas as condições meteorológicas", um dos principais objectivos de desenvolvimento do Parque Industrial China-Bielorrússia Grande Pedra para os próximos cinco anos é assegurar o funcionamento eficaz dos seus residentes, atrair novos residentes, desenvolver activamente actividades de inovação, startups, cooperação em clusters e atrair empresas bielorrussas para participarem em projectos "Ve É estabelecido um objectivo específico: "Para assegurar que o número de residentes do parque seja de pelo menos 170 empresas até 2025..."⁹⁹.

É de notar que uma série de medidas específicas para alcançar este objectivo foram tomadas em Velikiy Kamen, em 2021. Em particular, durante os três trimestres deste ano, os residentes do parque industrial aumentaram o seu investimento em activos fixos em mais de um terço. Ao mesmo tempo, "o volume da produção industrial cresceu mais de 2,5 vezes para Br222,6 milhões. <A exportação de produtos e serviços residentes aumentou mais de 16% e é realizada em 20 países em todo o mundo.¹⁰⁰ Um detalhe importante: se "no final de 2020 havia 68 empresas de 14 países registadas [no parque]¹⁰¹", em meados de Novembro de 2021 havia

99 Directiva Presidencial nº 9 "Sobre o Desenvolvimento das Relações Bilaterais entre a República da Bielorrússia e a República Popular da China". - Minsk. 2021. - C. 6.

100 Em Great Stone, o investimento em activos fixos aumentou mais de um terço em 9 meses [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/v-velikom-kamne-za-9-mesjatsev-bolee-chem-na-tret-uvelichilis-investitsii-v-osnovnoj-kapital-470611-2021/>

101 Zalessky, B. Com vista ao desenvolvimento sustentável. Recolha de artigos / B. Zalessky. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. - C. 13.

81 empresas de 15 países. O trabalho de expansão da Grande Pedra continua hoje em dia.

Por exemplo, em Outubro, foi registada aqui a empresa bielorrusso-latina SMD Bai LLC, que "planeia criar uma produção de alta tecnologia de produtos electrónicos (placas) de pequenas e médias séries"¹⁰², amplamente utilizados em telecomunicações, medicina, indústria automóvel, fabrico de instrumentos, para os fornecer aos países da União Económica Eurasiática. Em Novembro, a lista dos residentes do parque industrial foi completada por várias outras entidades empresariais. Uma delas é a Rufais LLC. O projecto de investimento do novo residente envolve a produção e aplicação de materiais poliméricos avançados na construção. A abordagem inovadora aqui é que "o material composto é o próprio desenvolvimento da empresa, difere dos análogos com propriedades operacionais mais elevadas. Tem um vasto âmbito de aplicação, inclusive para a produção de telhados e outros elementos de edifícios e construções"¹⁰³, o que dá boas razões para esperar as vendas deste produto não só no mercado interno, mas também na Rússia e nos países da União Europeia.

Entre os novos residentes encontra-se a bielorrussa LLC InKata, que foi anteriormente registada como investidor na Great Stone para construir aqui instalações de apoio às actividades de inovação do parque industrial. "O projecto fornecerá serviços de concepção, prototipagem e documentação técnica, assim como

102 Um novo residente da Grande Pedra irá produzir placas de circuito electrónico [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyy-rezident-velikogo-kamnja-budet-proizvodit-elektronnye-platy-465743-2021/>

103 Um novo residente da Grande Pedra irá produzir materiais compostos [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyy-rezident-velikogo-kamnja-budet-proizvodit-kompozitnye-materialy-469205-2021/>

empregos e equipamento"¹⁰⁴. Outro residente da Grande Pedra em Novembro é o Centro Sino-Belarusiano de Tecnologias Inovadoras de Bioengenharia LLC, que pretende cooperar estreitamente com a Academia Nacional de Ciências da Bielorrússia. "A empresa produzirá reagentes para o diagnóstico do coronavírus e algumas outras doenças, bem como para o diagnóstico da segurança alimentar"¹⁰⁵, que se espera que seja exportado para os países da União Económica e Europeia da Eurásia, bem como para a China.

Na primeira quinzena de Dezembro, o parque industrial registou uma nova entidade de inovação - Needle Med LLC - que vai implementar um projecto em Velikiy Kamen para criar um simulador perfeito para a prática de competências manuais práticas por empregados de várias profissões - cirurgiões, tatuadores, estudantes de medicina. Curiosamente, este projecto foi criado em 2019 por um grupo de estudantes. "A sua ideia é criar um simulador o mais próximo possível dos tecidos humanos reais para formar profissionais para a prática."¹⁰⁶ Graças às oportunidades que o parque industrial oferece aos inovadores, é provável que o desenvolvimento dos jovens especialistas encontre uma aplicação generalizada na vida real. Na segunda quinzena de Dezembro, outro residente foi registado na Great Stone - Tianyu Changyin UAV Science and Technology Company (MSC) LLC, cujo fundador é uma das

104 InKata Ltd tornou-se residente de Great Stone [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/ooo-inkata-stalo-rezidentom-velikogo-kamnja-471320-2021/>

105 Um novo residente da Grande Pedra irá produzir reagentes para o diagnóstico de doenças [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyj-rezident-velikogo-kamnja-budet-proizvodit-reagenty-dlja-diagnostiki-zabolevanij-471849-2021/>

106 A nova empresa da Great Stone vai criar simuladores para praticar habilidades manuais em cirurgia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/tech/view/novaja-kompanija-velikogo-kamnja-budet-sozdavat-trenazhery-dlja-otrabotki-manualnyh-navykov-v-hirurgii-474239-2021/>

empresas líderes da China no desenvolvimento e produção de sistemas inteligentes não tripulados - Beijing Tianyu Changyin UAV Science and Technology Company. O objectivo deste projecto de investimento no parque industrial é "criar uma produção de alta tecnologia de sistemas e equipamentos logísticos versáteis de veículos aéreos não tripulados"¹⁰⁷.

Deve ser lembrado que no pacote de medidas para desenvolver o sistema nacional de inovação na Bielorrússia para 2021-2025, o Parque Industrial China-Bielorrússia "Grande Pedra" é definido "como uma plataforma para a organização de produções inovadoras"¹⁰⁸. A julgar pelos factos acima referidos, este site está a desenvolver-se com bastante sucesso, confiante e dinamicamente no actual período de cinco anos.

107 Um novo residente da Grande Pedra vai começar a produzir veículos aéreos não tripulados [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyj-rezident-velikogo-kamnja-nachnet-proizvodit-bespilotnye-letatelnye-apparaty-476043-2021/>

108 São definidas medidas para o desenvolvimento do sistema nacional de inovação até 2025 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/opredeleny-meroprijatija-po-razvitiju-natsionalnoj-innovatsionnoj-sistemy-do-2025-goda-475735-2021>

Literatura

1. O Conselho da República aprovou um projecto de lei sobre as zonas económicas livres [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/sovet-respubliki-odobril-zakonoproekt-o-svobodnyh-ekonomicheskikh-zonah-476194-2021/>
2. Nikitina: Uma jurisdição nacional atraente impulsiona o influxo de investimento [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/nikitina-privlekatelnaja-natsionalnaja-jurisdiktsija-aktiviziruet-pritok-investitsij-475406-2021/>
3. Zalessky, B.L. Zonas económicas livres e zonas económicas especiais como pontos de crescimento nas regiões / B.L. Zalessky // Estudos Sociais e Humanitários. - 2020. - №3. - C. 64-79.
4. As exportações dos residentes do FEZ Grodnoinvest em Janeiro-Setembro excederam mil milhões de dólares [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/eksport-rezidentov-sez-grodnoinvest-v-janvare-sentjabre-prevysil-1-mlrd-472551-2021/>
5. Os residentes da FEZ Grodnoinvest duplicaram as exportações de equipamento electrónico e óptico [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-grodnoinvest-udvoili-eksport-elektronnoj-i-opticheskoy-apparatury-473562-2021/>
6. Os residentes da Zona Económica Livre "Vitebsk" em Janeiro-Setembro aumentaram as exportações de bens em quase 62% [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-vitebsk-v-janvare-sentjabre-uvelichili-eksport-tovarov-pochti-na-62-471298-2021/>

7. Investidores de 4 países mostram interesse em implementar projectos no FEZ "Vitebsk" [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/investory-iz-4-stran-projavljajut-interes-k-realizatsii-proektov-na-ploschadkah-sez-vitebsk-472892-2021/>

8. Os residentes do FEZ "Vitebsk" aumentaram a produção em mais de 40% em 9 meses [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-vitebsk-za-9-mesjatsev-narastili-proizvodstvo-produktsii-bolee-chem-na-40-471323-2021/>

9. Os residentes da FEZ Gomel-Raton aumentaram a produção de produtos industriais em mais de 42% em 9 meses [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/rezidenty-sez-gomel-raton-za-9-mesjatsev-uvelichili-proizvodstvo-promproduktsii-bolee-chem-na-42-471389-2021/>

10. Cidades Inteligentes, Ecoturismo e Transporte Eléctrico: Como a Economia Verde se Vai Desenvolver na Bielorrússia [Recurso Electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/umnye-goroda-ekoturizm-i-elektrotransport-kak-budet-razvivatsja-zelenaja-ekonomika-v-belarusi-475021-2021/>

11. Programa de desenvolvimento socioeconómico da República da Bielorrússia para 2021-2025 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://pravo.by/document/?guid=3871&p0=P32100292>

12. O Plano Nacional para uma Economia Verde irá reforçar os segmentos ambientais e de inovação da Agenda 2025 [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/natsplan-po-zelenoj-ekonomike-usilit-ekologicheskij-i-innovatsionnyj-segmenty-programmy-2025-475288-2021/>

13. Zalessky, B. A chave do sucesso é a cooperação. Recolha de artigos / B. Zalessky. - Palmarium Academic Publishing, 2021. - 172 c.

14. "Belorusneft: a maior rede de estações de carregamento rápido para carros eléctricos na UE foi criada no país [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/belorusneft-v-strane-sozdana-krupnejshaja-v-eaes-set-bystryh-zarjadnyh-stantsij-dlja-elektromobilej-474986-2021/>

15. O número de carros eléctricos na Bielorrússia aumentou para 4 mil - Karankevich [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/society/view/chislo-elektromobilej-v-belarusi-uvlechilos-do-4-tys-karankevich-450761-2021/>

16. "Vityaz desenvolverá a sua própria rede de estações de carregamento eléctrico sob a marca ISKRA [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/vitjaz-budet-razvivat-sobstvennuju-set-elektrozarjadnyh-stantsij-pod-brendom-iskra-473377-2021/>

17. "A BELJI planeia iniciar as vendas de um novo carro eléctrico no quarto trimestre de 2021 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/society/view/beldzhi-planiruet-nachat-prodazhi-novogo-elektromobilja-v-chetvertom-kvartale-2021-goda-454431-2021/>

18. Roman Golovchenko: A Bielorrússia sempre defendeu o desenvolvimento da CEI e pretende desenvolver a integração regional [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <http://www.government.by/ru/content/10051>

19. Lebedev: O acordo de livre comércio de serviços da CEI pode ser assinado em Maio de 2022 [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/lebedev-soglashenie-o-svobodnoj-torgovle-uslugami-v-sng-mozhet-byt-podpisano-v-mae-2022-goda-469260-2021>

20. Mishustin: um acordo de comércio livre de serviços estimulará a cooperação económica na CEI [recurso electrónico]. 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/mishustin-soglashenie-o-svobodnoj-torgovle-uslugami-prostimuliruet-ekonomicheskoe-vzaimodejstvie-v-sng-469224-2021/>.

21. Os Chefes de Estado da CEI adoptaram uma Declaração por ocasião do 30º aniversário da Commonwealth [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/glavy-gosudarstv-sng-prinjali-zajavlenie-v-svjazi-s-30-letiem-sodruzhestva-464684-2021/>

22. Zalessky, B.L. A chave do sucesso é a cooperação inovadora / B.L. Zalessky // Materialy XVII Mezinarodni vedecko-prakticka conference "Moderni vymozhenosti vedy - 2021". Volume 3: Praga. Editora "Educação e Ciência". - C. 9-11.

23. O CIS aprovou um plano de acção quinquenal sobre cooperação inovadora [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/v-sng-utverzhdjen-plan-meroprijatij-na-pjatiletku-po-innovatsionnomu-sotrudnichestvu-469337-2021/>

24. Conceito da Presidência da República da Bielorrússia na Comunidade de Estados Independentes em 2021 [Recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://cis.minsk.by/page/19314>

25. Cientistas da CEI a adoptarem uma declaração sobre cooperação na ciência [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/uchenye-stran-sng-primut-deklaratsiju-o-sotrudnichestve-v-nauchnoj-sfere-471428-2021/>

26. Representantes da comunidade científica dos países da CEI adoptaram uma declaração no contexto dos desafios globais [Recurso electrónico]. - 2023. - URL: <https://www.belta.by/society/view/predstaviteli-nauchnogo-soobshchestva-stran-sng-prinjali-deklaratsiju-v-kontekste-globalnyh-vyzovov-471791-2021/>

27. O CIS pretende desenvolver um plano de cooperação nas ciências de base [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/v-sng-namereny-razrabotat-plan-sotrudnichestva-v-oblasti-fundamentalnyh-nauk-471803-2021/>

28. os peritos do CIS finalizaram a lista de projectos em áreas prioritárias de investigação básica [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/eksperty-sng-dorabotali-perechen-proektov-po-prioritetnym-napravlenijam-fundamentalnyh-issledovaniy-473644-2021>

29. O CIS preparou um projecto de conceito para a cooperação científica e técnica [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/v-sng-podgotovili-proekt-kontseptsii-nauchno-tehnicheskogo-sotrudnichestva-471701-2021/>

30. Zalessky, B.L. Towards a Common Educational Space / B.L. Zalessky // Materialy XVII Mezinarodni vedecko-prakticka

conference "Moderni vymozhenosti vedy - 2021". Volume 3: Praga. Editora "Educação e Ciência". - C. 21-23.

31. Congresso de Professores e Trabalhadores da Educação dos Estados Membros da CEI [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://cis.minsk.by/page/show?id=7774>

32. Os países da CEI pretendem intensificar a cooperação no domínio da educação [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/strany-sng-namereny-aktivizirovat-vzaimodejstvie-v-obrazovatelnoj-sfere-467074-2021>

3A Agência Nacional para a Garantia de Qualidade na Educação será criada na Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/natsionalnoe-agentstvo-pobespecheniju-kachestva-obrazovaniya-sozhdut-v-belarusi-473393-2021>

34. Resolução do VI Congresso de Professores e Trabalhadores da Educação da Comunidade de Estados Independentes (28-29 de Outubro de 2021, Dushanbe) [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://e-cis.info/cooperation/3173/96167/>

35. Strahar: A cooperação inter-regional é a base para o desenvolvimento do comércio mútuo da CEI [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/strahar-mezhregionalnoe-sotrudnichestvo-javljaetsja-bazisom-dlja-razvitiya-vzaimnoj-torgovli-v-sng-474946-2021/>

36. Zalesky, B.L. Do fórum das regiões - à expansão da cooperação / B.L. Zalesky // Materiais da XVII Conferência Internacional científica e prática "Proceedings of academic science - 2021", 30 de Agosto - 7 de Setembro de 2021: Sheffield. Ciência e educação LTD. - C. 16-18.

37. Indústria, Transportes, Esfera Humanitária: Minsk Discussed Areas of Cooperation between Belarus and Moscow [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/promyshlennost-transport-gumanitarnaja-sfera-v-minske-obsudili-napraavljenija-sotrudnichestva-belarusi-s-474907-2021/>

38. As regiões de Grodno e Kostanay assinaram um roteiro para o desenvolvimento da cooperação [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/society/view/dorozhnuju-kartu-po-razvitiyu-sotrudnichestva-podpisali-grodnenskaja-i-kostanajskaja-oblasti-462339-2021/>

39. Presidente da Câmara de Bishkek: estamos interessados em comprar maquinaria bielorrussa [recurso electrónico]. - 2021. URL: <https://www.belta.by/economics/view/mer-bishkeka-my-zainteresovany-v-zakupke-belorusskoj-tehniki-469870-2021/>

40. A Bishkek planeia adquirir maquinaria da MTZ para a limpeza de ruas [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/bishkek-planirujut-zakupit-umtztz-tehniku-dlja-uborki-ulits-470601-2021/>

41. Zalessky, B.L. Twin-cities of Belarus and Russia: in an atmosphere of trust - to mutually beneficial projects / B.L. Zalessky // *Materialsy XII Miedzynarodowej naukow-praktycznej konferencji "Perspektywiczne opracowania sa nauka i technikami - 2016"* Volume 3. Ekonomiczne nauki. Zarzadzanie. Politologia. Historia. Filozofia : Przemysl. Nauka i studia. - C. 41-44.

42. Grishkevich, A. Belarus e Rússia na reunião de cidades gémeas em Zhodzina irá discutir a expansão da interacção / A. Grishkevich // [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/belarus-i-rossija-na-vstreche->

[gorodov-pobratimov-v-zhodino-obsudjat-rasshirenie-vzaimodejstviya-462834-2021/](#)

43. Batura, B. Geminação - pequenos laços de grande amizade / B. Batura // [Recurso electrónico]. - 2020. - URL: [https://www.belta.by/interview/view/pobratimskoe-dvizhenie-malenkie-zvenija-bolshoj-druzhby-7603/](#)

44. Surikov, A. City diplomacy - forma eficaz de integração regional não só do Estado da União, mas também da União Económica Eurasiática / A. Surikov // Belarus-Rússia: city diplomacy: projecto informativo-interactivo / co-comp. e entrevistador: B. Zaleski, M. Valkovski, A. Mostovoy. - Minsk: Biznesofset, 2013. - C. 3-6.

45. Grodno e a Ukhta da Rússia assinaram um acordo de cooperação [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: [https://www.belta.by/society/view/grodno-i-rossijskaja-ukhta-podpisali-dogovor-o-sotrudnichestve-463558-2021/](#)

46. O comité executivo regional realizou uma reunião sobre cooperação entre a Bielorrússia e as repúblicas Komi e Tyva [recurso electrónico]. - 2021. - URL: [https://grodno-region.by/ru/oblispolkom_news-ru/view/v-oblispolkome-proshlo-zasedanie-po-sotrudnichestvu-belarusi-i-respublik-komi-i-tyva-31118-2021/](#)

47. A República Komi pretende adoptar a experiência bielorrussa nos domínios agrário e da construção [recurso electrónico]. - 2021. - URL: [https://www.belta.by/regions/view/respublika-komi-namerena-perenimat-belorusskoj-opyt-v-agrarnoj-i-stroitelnoj-sferah-267750-2017/](#)

48. Zalessky, B. Em busca de novos pontos de crescimento. O potencial do comércio externo multi-vectorial / B. Zalessky. - Palmarium Academic Publishing, 2021. - 152 c.

49. Os intercâmbios da Bielorrússia e da Rússia discutem a criação de um mercado unificado de mercadorias de troca do SG [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/birzhi-belarusi-i-rossii-obsudili-sozdanie-edinogo-birzhevogo-tovarnogo-rynka-sg-467052-2021/>

50. A Rússia lidera o volume de negócios em troca de mercadorias com a Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/rossija-lidiruet-po-objemam-birzhevogo-tovarooborota-s-belarusju-462016-2021/>

51. A BUTB e a Câmara de Comércio e Indústria da região de Samara pretendem desenvolver em conjunto o comércio de troca de produtos agro-industriais [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-i-tpp-samarskoj-oblasti-namereny-sovmestno-razvivat-birzhevuj-torgovlju-produktsiej-apk-471097-2021/>

52. A Câmara de Comércio e Indústria da região de Samara vê um potencial significativo para o desenvolvimento do comércio de trocas com a Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/tpp-samarskoj-oblasti-vidit-znachitelnyj-potentsial-razvitija-birzhevoj-torgovli-s-belarusju-464619-2021/>

53. Stavropol Krai está interessado em desenvolver o comércio de troca de produtos agrícolas com a Bielorrússia [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/stavropol-krai-zainteresovan-v-razvitii-torgovli-agrarnymi-produktami-s-belarusju-464619-2021/>

[by/economics/view/stavropolskij-kraj-zainteresovan-v-razvittii-birzhevoj-torgovli-selhozproduktsiej-s-belarusiju-467948-2021/](https://www.belta.by/economics/view/stavropolskij-kraj-zainteresovan-v-razvittii-birzhevoj-torgovli-selhozproduktsiej-s-belarusiju-467948-2021/).

54. A BUTB espera aumentar as vendas de produtos de madeira da região de Pskov [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/butb-rasschityvaet-uvelichit-prodazhi-lesoproduktsii-iz-pskovskoj-oblasti-464211-2021/>

55. A Karelia está interessada em vender produtos lácteos através da BUTB [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/karelija-zainteresovana-v-realizatsii-molochnoj-produktsii-cherez-butb-469068-2021/>

56. Questões actuais de cooperação entre a República da Bielorrússia e a República Kabardino-Balcária discutidas em formato remoto [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/embassy/regions/rostov/news/bdc349becac26.html>

57. A Bielorrússia e Kabardino-Balkaria intensificam a cooperação económica [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-kabardino-balkarija-aktivizirujut-ekonomicheskoe-sotrudnichestvo-466948-2021/>

58. Zalessky B.L. SCFD - Belarus: tópicos actuais de cooperação nos meios de comunicação / B.L. Zalessky // Mediachteniya SCFU: Materiais da Terceira Conferência Internacional Científica e Prática (Stavropol, 23-25 de Maio de 2019) / ed. por O.I. Lepilkina, A.M. Gorbachev, N.N. Borisenko, D.A. Shevtsova. - Stavropol: Servyshkola, 2019. - C. 173-176.

59. Rahaev, B. Os interesses económicos mútuos baseiam-se em laços económicos historicamente estabelecidos e estão a desenvolver-se com sucesso / B. Rahaev // Interacção das Regiões: Estado da União - a locomotiva da integração euro-asiática:

informar.- projecto de integração / co-autores, entrevistando: B. Zaleski, M. Valkouski, A. Greshnikov. - Minsk: Biznesofset, 2016. - C. 25-28.

60. Acordos de investimento no valor de mais de Br20 milhões assinados no fórum de contactos comerciais e exposição em Brest [recurso electrónico]. - 2018. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/investsoglashenija-na-summu-svyshe-br20-mln-podpisany-na-forume-vystavke-delovyh-kontaktov-v-breste-300386-2018/>.

61. Missão, Instruções de Acção [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://kbr.tpprf.ru/ru/mission/>

62. A Fundação da Cultura da República Kabardino-Balcária acolheu uma tradicional noite "Syabry gather friends" [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/embassy/regions/rostov/news/c0da3dd2bc7b.html>

63. Representantes da Universidade A.S. Pushkin Brest participaram numa escola de Verão em Kabardino-Balkaria [recurso electrónico]. - 2019. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/embassy/regions/rostov/news/652289590c9c.html>

64. As exportações de Mogilev Oblast para Primorsky Krai aumentaram 84% [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/eksport-mogilevskoj-oblasti-v-primorskij-kraj-uvelichilsja-na-84-463897-2021/>

65. A Bielorrússia conta com um aumento múltiplo no fornecimento de alimentos ao Território de Primorye [Recurso electrónico] da Rússia. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-rasschityvaet-na->

[kratnyj-rost-postavok-prodovolstvija-v-primorskij-kraj-rossii-463698-2021/](https://www.belta.by/economics/view/amkodor-postavit-ocherednuju-partiju-tehniki-v-primorskij-kraj-463805-2021/)

66. "A AMKODOR fornecerá outro lote de maquinaria a Primorsky Krai [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/amkodor-postavit-ocherednuju-partiju-tehniki-v-primorskij-kraj-463805-2021/>

67. Foi realizada em Vladivostok [recurso electrónico] a apresentação da maquinaria da indústria da madeira bielorrussa. - 2021. - URL: <https://russia.mfa.gov.by/ru/vladivostok/news/e6bb6d0efeea1757.html>

68. Primorsky Krai está interessado em maquinaria agrícola bielorrussa [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/primorskij-kraj-zainteresovan-v-belorusskoj-selhoztehnike-464889-2021/>

69. Zalessky, B. Está na hora de novas oportunidades. Recolha de artigos / B. Zalessky. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. - 180 c.

70. Embaixador: os projectos bielorrussos no Tajiquistão não se justificam, têm um impacto económico. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/politics/view/posol-belorusskie-proekty-v-tadzhikistane-ne-prosto-obosnovany-a-dajut-ekonomicheskij-effekt-459969-2021/>

71. Cooperação comercial e económica [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://tajikistan.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/belarus_tajikistan/trade_economic/

72. Denisenko: a amizade dos líderes da Bielorrússia e do Tajiquistão é uma boa base para uma cooperação abrangente

[recurso electrónico]. - 2021. - URL:
<https://www.belta.by/politics/view/denisenko-druzhba-liderov-belarusi-i-tadzhikistana-horoshaja-osnova-dlja-vsestoronnego-sotrudnichestva-460655-2021/>.

73. Zalessky, B.L. In the Course of Positive Dynamics of Cooperation / B.L. Zalessky // Materialy XVIII Mezinardni vedecko-prakticka conference "Efektivni nastroje modernich ved - 2021". Volume 5: Praga. Editora "Educação e Ciência". - C. 13-15.

74. Algodão, fruta, sementes de batata: a região de Minsk planeia aumentar a cooperação com o Tajiquistão [recurso electrónico]. - 2021. - URL:
<https://www.belta.by/regions/view/hlopok-frukty-semena-kartofelja-minskaja-oblast-planiruet-naraschivat-sotrudnichestvo-s-tadzhikistanom-467756-2021/>.

75. As empresas das regiões de Minsk e Sughd estão interessadas na cooperação na esfera da indústria [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:
<https://www.belta.by/regions/view/predprijatija-minskoj-i-sogdijskoj-oblastej-zainteresovany-v-sotrudnichestve-v-sfere-promyshlennosti-468050-2021/>

76. Zayats: A Região Mogilev e a Região Sughd do Tajiquistão estão interessadas na estreita cooperação e implementação de projectos [recurso electrónico]. - 2021. - URL:
<https://www.belta.by/regions/view/zajats-mogilevskij-region-i-sogdijskaja-oblast-tadzhikistana-zainteresovany-v-tesnom-sotrudnichestve-i-467893-2021/>

77. A filial de Mogilev da Câmara de Comércio e Indústria da Bielorrússia e a Câmara de Comércio e Indústria da Região de Sughd do Tajiquistão assinaram um acordo de cooperação [recurso

electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/mogilevskoe-otdelenie-beltp-i-tp-sogdijskoj-oblasti-tadzhikistana-podpisali-soglashenie-o-468065-2021/>

78. A Bielorrússia e a Arménia aumentam o volume de negócios comercial em 2,5 vezes em 5 anos [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-armenija-za-5-let-uvelichili-tovarooborot-v-25-raza-471337-2021/>

79. Drozhza: A Bielorrússia e a Arménia têm reservas para aumentar o comércio mútuo [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/drozhzha-u-belarusi-i-armenii-est-rezervy-dlja-naraschivaniya-vzaimnoj-torgovli-471650-2021/>

80. "A Belgospisheprom apresentou os seus produtos na exposição Expo Arménia em Yerevan [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/belgospisheprom-predstavil-produktsiju-na-vystavke-armenia-expo-v-erevane-460163-2021/>

81. A fábrica Kalinkovichi Dairy Plant assinou um contrato de 55.000 dólares na Armenia Expo [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/kalinkovskij-molochnyj-kombinat-na-armenia-expo-zakljuchil-kontrakt-na-55-ty-s-460231-2021/>

82. Paquistão Interessado em Reforçar a Cooperação Económica com a Bielorrússia [Recurso Electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/pakistan-zainteresovan-v-ukreplenii-ekonomicheskogo-sotrudnichestva-s-belarusju-462939-2021/>

83. Khan, S.H. Em planos de negócios, entregas de tratores e master class em pintura de carrinhas / S.H. Khan // [Recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/interview/view/posol-pakistana-o-biznes-planah-postavkah-traktorov-i-master-klasse-po-rosipisi-furgonov-7887//>

84. Zalessky, B.L. Tarefa principal - realização do potencial de cooperação / B.L. Zalessky // Materiais para a XVII Conferência Internacional Científica e Prática, Novinata za nadrednali nauk - 2021, 17 - 25 de Maio de 2021: Sofia. "Byal GRAD-BG". - C. 18-21.

85. Barysieich: as relações Bielorrússia-Paquistão adquirem carácter estratégico [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/borisevich-otnoshenija-belarusi-i-pakistana-priobretajut-strategicheskij-harakter-462932-2021/>.

86. A Bielorrússia e o Paquistão estão a considerar a possibilidade de criar uma produção de montagem de tratores bielorrussos [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/belarus-i-pakistan-rassmatrivajut-vozmozhnost-sozdanija-sborochnogo-proizvodstva-belorusskih-traktorov-462934-2021/>

87. O Paquistão está pronto para negociar com a Bielorrússia através da plataforma BUTB [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/pakistan-gotov-torgovat-s-belarusju-cherez-ploschadku-butb-462927-2021/>.

88. BUTB abre amplas perspectivas para o desenvolvimento do comércio mútuo entre a Bielorrússia e o Paquistão - Embaixador [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/butb-otkryvaet-shirokie-perspektivy-dlja-razvitiya-vzaimnoj-torgovli-belarusi-i-pakistana-posol-453692-2021/>

89. Relações comerciais e económicas entre a República da Bielorrússia e a República Islâmica do Paquistão [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://pakistan.mfa.gov.by/ru/trade_and_economic_bilateral_relations/.

90. Cooperação da República da Bielorrússia com a República da África do Sul [Recurso electrónico]. - 2021. - URL: https://rsa.mfa.gov.by/ru/bilateral_relations/

91. Turchin discute a cooperação na agricultura e maquinaria com o embaixador sul-africano [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/turchin-obsudil-s-poslom-juar-sotrudnichestvo-v-oblasti-selskogo-hozjajstva-i-proizvodstva-tehniki-462069-2021/>

92. Zalessky, B. Relações internacionais e meios de comunicação social. A View from Belarus / B. Zalessky. - Palmarium Academic Publishing, 2014. - 675 c.

93. Martynyuk, E. Free State Province of South Africa pretende adoptar a experiência bielorrussa no processamento de produtos agrícolas / E. Martynyuk // [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/provintsija-fri-stejt-juar-namerena-perenjat-belorusskij-opyt-po-pererabotke-selhozproduktov-211004-2016/>

94. A África do Sul está interessada em cooperar com a região de Minsk [recurso electrónico]. - 2020. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/juar-zainteresovana-v-sotrudnichestve-s-minskij-oblastju-417308-2020/>.

95. Sobre a videoconferência "Oportunidades de Cooperação Comercial e de Investimento entre a República da Bielorrússia e a Província de KwaZulu-Natal na Esfera dos Têxteis e Vestuário" [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://rsa.mfa.gov.by/ru/embassy/news/b561f2d89c659bd7.html>

96. Na visita do Embaixador A. Sidoruk à Richards Bay [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://rsa.mfa.gov.by/ru/embassy/news/ad33cd30a4281477.html>

97. Kuliagin, região de S. Mogilev e província de Mpumalanga da África do Sul assinaram um memorando de cooperação / S. Kuliagin // [Recurso electrónico]. - 2016. - URL: <https://www.belta.by/regions/view/mogilevskaja-oblast-i-provintsija-mpumalanga-juar-podpisali-memorandum-o-sotrudnichestve-222724-2016/>

98. Directiva Presidencial No. 9 "Sobre o Desenvolvimento das Relações Bilaterais entre a República da Bielorrússia e a República Popular da China". - Minsk. 2021. - 20 c.

99. Em Great Stone, o investimento em activos fixos aumentou mais de um terço em 9 meses [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/v-velikom-kamne-za-9-mesjatsev-bolee-chem-na-tret-uvelichilis-investitsii-v-osnovnoj-kapital-470611-2021/>

100. Zalessky, B. Com vista ao desenvolvimento sustentável. Recolha de artigos / B. Zalessky. - LAP LAMBERT Academic Publishing, 2021. - 80 c.

101. Um novo residente da Grande Pedra irá produzir placas de circuito electrónico [recurso electrónico]. - 2021. - URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyj-rezident-velikogo-kamnja-budet-proizvodit-elektronnye-platy-465743-2021/>

102. O novo residente de Great Stone irá produzir materiais compostos [recurso electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/novyj-rezident-velikogo-kamnja-budet-proizvodit-kompozitnye-materialy-469205-2021/>

103. InKata Ltd tornou-se residente da Grande Pedra [Recurso Electrónico]. - 2021. - URL:

<https://www.belta.by/economics/view/ooo-inkata-stalo-rezidentom-velikogo-kamnja-471320-2021/>

104. Um novo residente da Grande Pedra irá produzir reagentes de diagnóstico de doenças [recurso electrónico]. - 2021. -

URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyj-rezident-velikogo-kamnja-budet-proizvodit-reagenty-dlja-diagnostiki-zabolevanij-471849-2021/>

105. A nova empresa da Great Stone vai criar simuladores para praticar quiroprática em cirurgia [recurso electrónico]. - 2021. -

URL: <https://www.belta.by/tech/view/novaja-kompanija-velikogo-kamnja-budet-sozdavat-trenazhery-dlja-otrabotki-manualnyh-navykov-v-hirurgii-474239-2021/>

106. Um novo residente da Grande Pedra vai começar a produzir veículos aéreos não tripulados [recurso electrónico]. - 2021.

- URL: <https://www.belta.by/economics/view/novyj-rezident-velikogo-kamnja-nachnet-proizvodit-bespilotnye-letatelnye-apparaty-476043-2021/>

107. São definidas medidas para o desenvolvimento do sistema nacional de inovação até 2025 [Recurso electrónico]. - 2021.

- URL: <https://www.belta.by/economics/view/opredeleny-meroprijatija-po-razvitiyu-natsionalnoj-innovatsionnoj-sistemy-do-2025-goda-475735-2021/>

FOR AUTHOR USE ONLY

FOR AUTHOR USE ONLY

**More
Books!**

yes
I want morebooks!

Buy your books fast and straightforward online - at one of world's fastest growing online book stores! Environmentally sound due to Print-on-Demand technologies.

Buy your books online at
www.morebooks.shop

Compre os seus livros mais rápido e diretamente na internet, em uma das livrarias on-line com o maior crescimento no mundo! Produção que protege o meio ambiente através das tecnologias de impressão sob demanda.

Compre os seus livros on-line em
www.morebooks.shop

KS OmniScriptum Publishing
Brivibas gatve 197
LV-1039 Riga, Latvia
Telefax: +371 686 204 55

info@omniscryptum.com
www.omniscryptum.com

OMNIScriptum



FOR AUTHOR USE ONLY